


**He Kōwhiritanga
O ngā Whiti (Verses)
O te Kurānu Tapu**



He Kōwhiritanga
O ngā Whiti (Verses)
O te Kurānu Tapu

**HE KŌWHIRITANGA O NGĀ WHITI (VERSES) O TE KURĀNU TAPU
SELECTED VERSES OF THE HOLY QUR'AN
(Te Reo Maori Translation)**

**Translated into Te Reo Maori by
Shakil Ahmad Monir**

First published in New Zealand in 2012

© Islam International Publications Limited

Published by:

Ahmadiyya Muslim Jama'at NZ Inc;

20 Dalgety Drive, Manukau Central,
Auckland 2104 New Zealand

P. O. Box: 97617, Manukau, Auckland, New Zealand

Tel: +649 267 0570 Email: info@ahmadiyya.org.nz

Printed in NZ by:

3A COPY & DESIGN (EPSOM)

435a Manukau Rd, Epsom
Auckland 1023, New Zealand

Tel: +64 9 975 1801 Email: epsom@3a.co.nz

**For further information on Islam Ahmadiyyat please visit:
www.alislam.org**

ISBN: 978-1-84880-337-4

Rārangi Take

Ngā Kaupapa

Whārangi

Ngā Tuhinga (Notes) whakahirahira.....	1
He Kupu Whakataki.....	1
Allah (Te Atua).....	2
Ngā Anahera.....	6
Te Kurānu Tapu.....	7
Ngā Poropiti.....	10
Te Poropiti Muhammad ^{sa*}	15
Te Koropiko ki a Allah.....	17
Nohopuku.....	18
Te Whakamahinga o te taonga i runga i te ara o Allah.....	18
Te Haj – Te Haerenga Tapu ki te Whare o Allah i Mekā.....	20
Te Pānuitanga o te Kupu Tapu ki ngā uri tangata.....	22
Ngā whanonga pai.....	23
Ngā Pūnaha Ohanga (Economic System).....	27
Jihād – Te okenga kaha i runga i te ara o Allah.....	28
Ngā Tikanga rangatira o te hunga whakapono.....	30
Ngā mana ōrite o ngā Tāne me ngā Wāhine.....	33
Te Hua Moni (Itarete).....	34
Ngā Kite (Prophecies).....	36
Te Mātaītanga o te ao tūturu.....	38
He Kowhiritanga o ngā inoi ki rō Kuranu Tapu.....	40
Etahi Upoko poto o te Kurānu Tapu.....	42
Papakupu o ngā Kupu Rāwaho.....	46

Ngā Tuhinga Whakahirahira

- ** Ko Allah te ingoa ake o te Atua, kāore tēnei e whakamāorititia ana.
- ** Ko ngā huanga kē (pronouns) me ngā kupu āhua (adjectives) mō te Atua e tuhia ana i ngā wā katoa hei 'Nāna'; 'Tāna'; 'Ia', Ahau, kāore hei nāna, tāna, ia, te mea, te mea.
- ** Ko Allah te Atua Kotahi. Engari ā maha ngā wā e kōrerotia ana e Ia, 'Ko Mātou tō koutou Atua,' 'Nā Mātou koutou i hanga,' te mea, te mea. Ko tēnei, kia whakaaturia e Ia Tōna Mana nui, Kāore ki te whakaatu, tērā maha ngā atua. He Kotahi Ia i ngā wā katoa.
- ** Ko ngā huangi kē (pronoun) he mea tuhi i ngā Bold reta, pēnei i a 'koe' 'tāu' etc., e pā ana ki te Poropiti Muhammad^{sa} anake.
- ** Ko 'te rangi' e tuhia ana i te Pukapuka o te Atua, hei, 'ngā rangi'. Tērā e whitu ngā rangi i runga te whenua. Ko 'te rangi' anō te tuhinga kei torutoru ngā wāhi.

He Kupu Whakataki

Ko tēnei Kurānu Tapu te Pukapuka a Allah te Atua Kotahi. E tapaina ana tēnei Pukapuka te Pukapuka a Allah, nōtemea ngā kupu katoa o tēnei Pukapuka te kupu a Allah he mea Whakakitea e Ia ki Tāna Poropiti Muhammad^{sa*}. Kāore i roto i tē Pukapuka tētahi kupu o te Poropiti, kāore o tētahi atu tangata. I Whakakitea te Kurānu Tapu e te Atua kia kotahi mano e whā rau ngā tau i mua.

I mua atu i te Poropiti Muhammad^{sa} kua tonoa e Allah ngā Poropiti/Karere ki tā rātou iwi anake, kāore hei ārahitanga mō te ao katoa. Kurānu Tapu te ārahitanga mō te ao katoa, nō te tupuranga o te konanu (mixing) o ngā iwi o te ao nei. Ko te Whakakitenga o te ārahitanga mō te ao katoa e whakarite ana kia whakawiwia (translated) te Kurānu Tapu i ngā reo katoa o te ao.

Kua whakawiwia (translated) te Kurānu Tapu e Ahmadiyya Muslim Jamaat o te ao, i nui atu i whitu tekau ngā reo o te ao. Ko te whakamāoritanga o te Kurānu Tapu kua whakatutukia, ā, e tāia ana.

Ko te Kurānu Tapu te Pukapuka o ngā waru rau whārangi (pages). Anei te Kōwhiritanga o ngā Whiti (Verses) o te Kurānu Tapu.

Ngā Kaitā

Tuhinga Āpiti: -----

* sa = 'Sallallahu alaihe wa sallam. He inoi ki a Allah, kia tau te rangimārie o Allah me Tāna Manaakitanga ki Tāna Poropiti.

E inoia ana tēnei inoi poto ā te wā e pānuitia ana te ingoa of te Poropiti Muhammad^{sa}, i runga i tā mātou aroha ki a ia.

Allah (Te Atua)

1:1 I runga i te Ingoa o Allah, te Atua tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

1:2 Ki a Allah ngā whakamoemiti katoa, ki te Ariki o ngā ao katoa,

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ①

1:3 Ko ia e Atua tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ②

1:4 Te Rangatira Motuhake anō hoki o te Rā Whakawā.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④

1:5 Ki a Koe anake e koropiko nei mātou, Ā, i a Koe anake e rapu nei mātou i Tāu āwhina.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

1:6 Arahina mātou ki runga i te ara tika,

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥

1:7 Te ara o te hunga i manakohia e Koe, kāore o te hunga i riria, i kotiti kē.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ③

57:2 E whakakorōria ana ngā mea o ngā rangi me te whenua i a Allah. He Kaha Rawa Ia, he Whai Whakaaronui hoki.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ②

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑥

57:3 Nōna te rangatiratanga o ngā rangi, me te whenua. He Kaihanga Ia o ngā koiora katoa, he Kaiwhakamate hoki. He whai Mana Ia ki ngā mea katoa.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ③

يُحْيِي وَيُمِيتُ ④ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ②

57:4 He Mātāmua Ia, he Mātāmuri hoki. E Puare ana Ia, e Hunana hoki. He Whai Mātau anō hoki ki ngā mea katoa.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ ①

وَالْبَاطِنُ ③ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ④

57:5 Nāna nei i hanga ngā rangi me te whenua i ngā Rā e ono. Ā, Nāna ake Ia i whakanoho ki runga i te Torōna. Kei te tino mōhio la ki ngā mea e uru atu ana ki roto ki te whenua, waihoki ki ngā mea e puta mai ana i te whenua, ki

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ①

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ⑤

يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ ②

ngā mea hoki e heke ana i te rangi, ki ngā mea anō hoki e piki ake ana ki te rangi. Kei a koutou Ia ahakoa kei hea koutou e noho ana. Tūturu, e kite ana a Allah i te *katoa* o ō koutou mahi.

57:6 Nōna te rangatiratanga o ngā rangi me te whenua. E tukua (referred) ana ngā take *katoa* ki a Allah.

57:7 Ko Tāna he whakauru i te pō ki roto ki te ao, me te whakauru i te ao ki roto ki te pō, ā, e mōhio Ia ki ngā *whakaaro* o ngā ngākau.

57:8 Kia whakapono ki a Allah me Tāna Karere, ā, kia whakamahi i runga i te ara o Allāh i ngā mea kua hoatu e Ia hei kaitango tuku iho (heir) ki a koutou. Ko ērā o koutou e whakapono ana, ā, e whakamahi ana i tā *Allah i hoatu ai*, ka whiwhi i te utu nui.

64:2 E whakakorōria ana ngā mea o ngā rangi me te whenua i a Allah. Nāna te Rangatiratanga, ā, ki a Ia ngā whakamoemiti *katoa*. He whai Mana hoki Ia ki ngā mea *katoa*.

64:3 Nāna koutou i hanga. I muri mai, ētahi o koutou e pūmau ana hei hunga whakahori, ā, ko ētahi atu hei hunga whakapono. E kitea ana e Allah ā koutou mahi *katoa*.

64:4 Nāna i hanga ngā rangi me te whenua i runga i te whakaritenga o te Pono. Nāna nei koutou i whakaahua, ā, Nāna koutou i whakaahua kia pai rawa atu. Ā muri ake nā, ka whakahokia koutou ki a Ia.

64:5 Kei te tino mōhio Ia ki ngā mea *katoa* o ngā rangi me te whenua; ā, e mohio ana Ia ki tā koutou e huna atu ana, me tā koutou e whakaatu ana.

مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْزُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝

يُؤَيِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَيِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْفِلِينَ فِيهِ ۗ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝

يَسْبُحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۗ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

E mōhio ana anō hoki ki ngā *whakaaro* o ō koutou ngākau.

6:96 He Kaiwhakangao hoki a Allah o te purapura, me ngā karihi-ā-teiti (date stone) hoki. E whakaputaina ana e Ia te mea ora i roto i te mea kua mate atu. He Kaiwhamate hoki Ia o te mea ora. E pēnā ana a Allah. Ki hea oti e whakahokia ana koutou?

6:97 E meinga ana e Ia kia hī te ata. Nāna nei i hanga te pō hei wā okioki; ā, ko te rā me te marama kia tatauria te tāima. Ko tēnei te tikanga tūturu o te *Atua* Kaha Rawa, Whai Mātau *ki ngā mea katoa*.

6:98 Ā, Nāna nei i hanga ngā whetū mō koutou kia arahina ai koutou i te wā o ngā pōuri o te whenua me te moana. Kua whakamāramatia e Mātou ngā Tohu mō te hunga whai mātau.

6:99 Nāna koutou i whakaputa i te whaiaro kotahi; ā, mō koutou te kāinga taupua, me te kāinga tūturu. He pono, kua whakamāramatia e Mātou ngā Tohu (Signs) mō te hunga whai whakaaro.

6:100 Ā, ko Ia te Kaiwhakaheke wai i te rangi, ā, ko Tāna: E whakaputaina ana e Mātou ngā tupuranga o ngā momo katoa. E whakaputaina anō ana e Mātou ngā raurau mata, kei roto ngā whakapaparanga o ngā purapura. Ā, mai i te nikau teiti (date-palm), i roto i te pūkoro e puta mai ana ngā pūtoi-teiti, e tautau iho ana. Ā, tērā ngā māra karepe, me te māra ōriwa, me te pomakerenata – e ōrite ana, kāore e ōrite ana hoki. Tirohia ki te hua o tāua mea ina whai hua, ina maoa. He pono, kei roto *maha* ngā Tohu mō te hunga whakapono.

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى ۖ يُخْرِجُ الْحَىَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَىِّ ۗ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآلَىٰ تُوْفِكُونَ ۝٩٦

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۖ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ۗ وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۗ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝٩٧

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّجْمَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝٩٨

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝٩٩

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرَجُ مِنْهُ حَبًّا مَاتِرًا كِبَا ۖ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۗ نَنْظُرُ إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝١٠٠

6:101 E whakatū ana rātou i ngā Hini - i te hanganga a *Allah* - hei hoa atua ki a Ia; ā, i runga i te parau, e whakatū ana rātou i ngā tama me ngā tamāhine Māna, kāore he mātauranga. *Ehara!* He Tapu a *Allah*, he runga noa ake Ia i tā rātou e whakapuaki ana *Mōna*.

2:256 Ko Allah, kāore he Atua i tua atu i a Ia, te Matāora, te Kaitautoko o Tōna ake Whaiaro. Kāore Ia e parangia ana e te hiamoe, e te moe rānei. Nāna ngā mea o ngā rangi me te whenua. Ka taea e wai te tohe mō tētahi i Tōna aroaro, hāunga ia nā Tāna tukunga? Kei te tino mōhio Ia ki ngā mea kei mua o *ngā tāngata*, kei tua o rātou hoki. Kāore e taea ana e rātou te rarawhi i te aha o Tōna Mātauranga, i tua atu i ngā mea ka paingia e Ia. E toro ana Tōna Torōna ki runga i ngā rangi me te whenua. Ā, kāore te tiaki o aua mea e rua e whakahōhā ana i a Ia. He Runga Rawa Ia, he Rahi Rawa hoki.

59:23 Ko Allah, kāore he Atua i tua atu i a Ia. He Whai Mātau nui rawa Ia ki ngā mea e ngaro ana, me ngā mea e kitea ana. He *Atua* tino Atawhai Ia, he *Atua* Tohu hoki mō ake tonu atu.

59:24 Ko Allah, kāore he Atua i tua atu i a Ia. Ko Ia te Kingi Motuhake, te Mea Tapu, te Takenga o te Rangimārie, te Kaiwhakaruru, te Whakamarumaru (Protector), te Mārohirohi, te Kaipēhi, te Runga Rawa, Whai Honōre nui. He Tapu a Allah, i runga noa ake i tā rātou e whakatū ana *ki a Ia*.

59:25 Ko Ia a Allah, te Kaihanga, te Kaitimata o tētahi mea *i roto i te kore*, me te Kaiwhakaahua. Nōna ngā Ingoa Pai Rawa katoa. E whakakorōria ana ngā mea katoa o ngā rangi me te whenua i a Ia. Ko Ia te *Atua* Kaha Rawa,

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ
سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُصِفُوْنَ ﴿١٠١﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا
تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ
إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ
إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضَ ۗ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۗ وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ عِلْمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ ۗ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٦﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ الْمَلِكُ
الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ
الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۗ سُبْحٰنَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٢٤﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنٰى ۗ يُسَبِّحُ لَهُ مَا
فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ

Whai Whakaaronui hoki.

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢٥

Ngā Anahera

35:2 Ki a Allah ngā whakamoemiti katoa, ki te Kaihanga o ngā rangi me te whenua, te Kaihanga hoki o ngā anahera, hei *Āna* Karere. He whai parirau e rua rātou, e toru *parirau* hoki, e whā anō hoki. E tāpiria ana e *Allah* ngā hanganga *hou* e paingia ana e Ia. Tūturu, e taea ana e Ia katoa o ngā mea e paingia ana e Ia.

2:98 Me kī, 'Ko te tangata e takoto ana hei hoariri ki a Kaporiera (te anahera rangatira rawa) *kia mahara*, nā Kaporiera i whakakite (reveal) tēnei *Kurānu* ki runga i tōu ngākau nā te whakahau a Allah. E whakatutuki (fulfil) ana tēnei *Kurānu* i te Whakakitenga o Allah o mua atu. Ko tēnei hoki te rongopai mō te hunga whakapono.

2:99 'Ā, ko te tangata ka waiho hei hoariri ki a Allah, ki *Āna* anahera, ki *Āna* Karere, ki a Kaporiera, ki a Mikaera ka tū a Allah hei hoariri ki *aua* whakahori.

2:178 Ehara tēnei i te tika, kia anga noa iho o koutou mata ki te Rāwhiti, ki te Hauāuru rānei. Ko te whakapono tika a te tangata tōna whakapono ki a Allah, ki te Rā Whakamutunga, ki ngā anahera, ki te Pukapuka a *Allah*, ki ngā Poropiti, me tāna whakamahinga o tāna taonga – i runga i tōna aroha ki a Allah – mā ngā whanaunga, me ngā pani, me ngā rawakore, me ngā tāngata haere, me ngā tāngata e pīnono ana, me ngā pononga kia haere noa, me tāna whakaritenga i te Salāt, me tāna utu i te Zakāt, me tāna whakaritenga i te kupu whakaari ina whakaaria e *ia*, me te manawanui ā te

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
جَاعِلِ الْمَلَكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ
مَّثْنَى وَثُلثَ وَرُبَاعٍ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا
يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ①

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ
عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ②

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ
لِّلْكَافِرِينَ ③

لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُوْتُوا وَجُوهَكُمْ قَبْلَ
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
وَالرَّسُولِ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي
الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ
السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي

wā o ngā raruraru me ngā mamae, me tāna tōmau ā te pakanga anō hoki. Ko rātou rā te hunga pono, ko rātou rā te hunga tika.

2:286 E whakapono ana te Karere (*Muhammad*) ki ngā mea i Whakakitea ki a ia e tōna Ariki, ā i pēnātia e te hunga whakapono. I whakapono rātou katoa ki a Allah, me Āna anahera, me Āna Pukapuka, me Āna Karere,

22:76 E kōwhiria ana e Allah Āna Karere i roto i ngā anahera, i roto hoki i ngā tāngata. He pono, he Atua-Rongo-i-te katoa Ia, he Kaimātakitaki ki ngā mea hoki.

4:137 Koutou e whakapono ana! Kia whakapono ki a Allah, ki Tāna Karere, ki te Pukapuka hoki i tukua iho e Ia ki Tāna Karere, me te Pukapuka Nāna i tuku iho i mua atu i tēnei *Kurānu*. Ā, ko te tangata e whakahori ana ki a Allah, ki Āna anahera, ki Āna Pukapuka, ki Āna Karere, ā, ki te Rā Whakamutunga he nui tōna kotiti kētanga.

Te Kurānu Tapu

2:2 Alif Lām Mīm (*Ko Allah Ahau; te Whai Mātau nui rawa atu*)

2:3 Ko tēnei te Pukapuka *pai rawa atu*. Kāore he rangirua o roto. He ārahitanga hoki tēnei mo te hunga tika.

56:78 Tūturu, ko tēnei te Kurānu, Whakahirahira,

56:79 Kei roto i te Pukapuka kua tino tiakina.

98:4 Kei roto ngā ture mau tonu.

الْبُسَاءِ وَالصَّرَاءِ وَحِينَ الْبَاسِ ط
أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ط وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٧٨﴾

أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ ط كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ق

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمَنْ
التَّاسِ ط إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَيَّ رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ مِنْ قَبْلُ ط وَمَنْ
يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٣٧﴾

الْمَسَّحِ ﴿١﴾

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٨﴾

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٩﴾

فِيهَا كُتُبٌ قِيمَةٌ ﴿٤﴾

39:24 Kua tukua iho e Allah he Kupu pai rawa atu, he Pukapuka, kei roto ngā Whiti (Verses) e tautoko ana, ā, e tāruarua ana (oft repeated) i *irekē* i ngā ētahi āhuatanga. E ngaoki (creep) ai ngā kiri (skin) o ngā tāngata e wehi ana ki tō rātou Ariki. ā, e whakangawari (soften) ana ō rātou kiri me ō rātou ngākau ā te whakamaharatanga o Allah. Ko tēnei te ārahitanga a Allah - e arahina ai ērā whaiaro e paingia ana e Ia. Ā, ko te tangata e whakawākia ana e Ia he kiri kua kotiti kē, kāore he Kaiārahi mōna.

43:2 Hā Mim - (*Tē Atua Whai Whakamoemiti, Whai Honōre nui*)

43:3 *E oati nei a Allah mā (by) tēnei Pukapuka tino mārama, ka mea,*

43:4 Kua *whakaputaina* e Mātou tēnei Kurānu ki *te reo Arapi*, te reo tino wahapū, kia whai whakaaro ai koutou.

43:5 He pono, e takoto whakaruru ana tēnei *Pukapuka* kei a Mātou, ā, kua tino tiakina e Mātou hei Whaea o ngā Pukapuka e whakahōnoretia ana; ki tonu (full of) hoki tēnei i te whakaaronui.

33:73 I tukua (offered) e Mātou he Tiaki (a Trust) *uaua* ki ngā rangi, me te whenua, me ngā maunga *kia whakawahatia*. Engari kā whakakāhore aua mea ki te whakawaha *taua Tiaki* me te wehi anō. Engari ka whakawahatia *te Tiaki* e te tangata. I waiho ia hei kaipēhi o tōna ake whaiaro, ā, kāore āna whakaaro ki *te tukunga iho*.

33:74 *I pēna nā kia whiua e Allah ngā tāne ngutu kau, me ngā wāhine ngutu kau, me ngā tāne e koropiko ana ki ngā whakapakoko, me ngā wāhine e koropiko ana ki ngā whakapakoko; ā, kia tahuri mai a Allah*

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا
مَثَانِيًّا ۖ تَقْشَعْرِمُهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ ۗ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي
بِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
مِنْ هَادٍ ۚ ﴿٢٤﴾

حَمْدٌ ۝١

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝٢

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ۝٣

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيِّنًا عَلِيًّا ۝٤
حَكِيمٌ ۝٥

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا
وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۗ إِنَّهُ
كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝٧٣

لِيَعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ

ki ngā tāne whakapono, me ngā wāhine whakapono. Tūturu, he nui te murunga hara a Allah, he auau hoki Tōna tohu tangata.

17:89 Me kī, ‘Mena ka huihui tahi mai ngā tāngata ki te whakaputa i te *pukapuka* kia rite ki te tēnei Kurānu, e kore e taea e rātou te whakaputa mai, ahakoa āwhina rātou tētahi ki tētahi.’

17:90 Tūturu, kua whakaurua e Mātou ngā kupu whakarite o ngā āhua katoa ki roto ki tēnei kurānu mō te tangata; engari ka whakakāhore te nuinga o ngā tāngata ki ngā mea katoa hāunga ia te whakahori.

11:18 Ka waiho rānei tētahi tangata hei kaitito teka, i te kēhi e tū ana ia i runga i te tohenga mārāma o tōna Ariki, ā, ā muri ake i a ia ka tae mai tāna kaiwhakaatu, ā, i mua atu i a ia i waiho te Pukapuka a Mohi hei kaiārahi, hei tohu o te aroha? Ko rātou e whakaaro anā, e whakapono ana ki a ia. Ā, ko te rōpū o te hunga whawhai e whakahori ana, ko te Āhi tōna wāhi kua whakaaria. Nō reira kua e rangirua. Tūturu, he kupu pono tēnei a Tō Ariki. Engari kāore te nuinga o ngā tāngata i te whakapono.

6:93 Ko tēnei te Pukapuka kua Whakakitea e Mātou. Kī tonu tēnei i te manaakitanga. He whakaaturanga hoki tēnei o ngā *Whakakitenga* o mua atu, kia whakatūpatoria ai te Whaea o ngā taone (*arā: ngā tāngata o Mekā*), me ērā e noho ana pātata ki *taua taone*.

5:4 I tēnei rā kua meinga e Ahau tō koutou Whakapono tino pai rawa mō koutou, kua whakatutukia Ōku manako ki runga i a koutou, ā, kua whiriwhiria ko Islām te ingoa o te Whakapono mō koutou.

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ط وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٩﴾

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى
أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ
بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
ظَهِيرًا ﴿٨٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَلَّى أَكْثَرِ النَّاسِ
إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيْنٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ
شَاهِدًا مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَى إِمَامًا
وَرَحْمَةً ط أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ط وَمَنْ
يُكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ج

فَلَاتُكُ فِي مَرِيئَةَ مَنَّهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾
وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكٌ مُصَدِّقٌ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى
وَمَنْ حَوْلَهَا ط

أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ
عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ
الْإِسْلَامَ دِينًا ط

6:156 Ko tēnei te Pukapuka kua Whakakitea e Mātou; ki tonu tēnei i te manaakitanga. Nō reira kia whai atukoutou ki taua Pukapuka; ā, kia tiakii a koutou i te hara, kia tohungia koutou.

17:83 Ā, e tukua iho ana e Mātou ngā mea i te Kurānu hei rongoā ā, hei tohu tangata mō te hunga whakapono. Engari, e tāpiri nei noa iho tēnei, i te makeretanga ki te hunga whakahori.

Ngā Poropiti

22:76 E kōwhiria ana e Allah *Āna* Karere i roto i ngā ngā anahera, i rotohoki i ngā tāngata. He Atua Rongo-i-te-katoa a Allah, e Kite ana ki te katoa anō hoki.

16:37 Ā, nā Mātou i whakaara ngā Karere mō ia iwi, mō ia iwi, e whakahau ana, ‘Me koropiko ki a Allah, ā, e papare ana i te koropiko ki ngā whakapakoko.’ Ko ētahi o rātou i arahina e Allah, ā, i tika mō ētahi atu kia kotiti kē rātou. Tāwhaitia e koutou te whenua *roa* nei kia kitea, i pāhea te tukunga iho o te hunga i whakahorihori ki *ngā Karere a Allah*.

2:31 Ā, *kia mahara ki te wā*, i mea atu ai tō Ariki ki ngā anahera, ‘E tata ana ka whakatū Ahau i *Tōku* Reo (Khalifa) i te whenua.’ Ka pātai atu *ngā anahera*, ‘Ka whakatūria rānei e Koe tētahi ka whakatupu raruraru ki reira, ā, ka maringi i te toto? Ko tā mātou he whakakorōria i a Koe e whakamoemiti ana i a Koe; ā, ko tā mātou he whakanui i Tōu Tapu.’ Ka kī *te Ariki*, ‘E mōhio ana Ahau ki tā koutou kāore i te mōhio.’

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا فَاتَّبِعُوهُ
وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شَفَاءٌ لِّرَحْمَةٍ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا
خَسَارًا ﴿٨٣﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ
النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ۗ فَمِنْهُمْ
مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ
الضَّلَالَةُ ۗ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ
فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا
مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ
قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

4:164 He pono, nā Mātou i Whakakite kupu ki a koe, pērā i Whakakite kupu Mātou ki a Noa, rātou ko ngā Poropiti o muri mai i a ia. *Waihoki*, nā Mātou i whakakite kupu ki a Aperahama, ki a Ihimāera, ki a Ihaka, ki a Hakopa rātou ko ōna uri, *waihoki* ki a Ihu, ki a Hopa, ki a Hona, Ki a Arona, ki a Horomana; ā nā Mātou i hoatu he Pukapuka ki a Rawiri.

4:165 Tērā ētahi Karere, i kōrero Mātou ki a koe mō rātou i mua atu; tērā anō ētahi atu kihai i kōrerotia mō rātou ki **koe**. Ā, i maha tā Allah kōrerorero ki a Mohi.

2:125 Ā, *tērā tētahi wā*, i whakamātauria ai a Aperahama e tōna Ariki ki ētahi whakahau i tutuki i a Ia. *Heoi anō* ka kī *te Ariki*, ‘Māku koe e whakatū hei Kaiārahi tangata.’ Ka pātai mai a *Aperahama ki te Ariki*, ‘Ki ōku uri anō hoki?’ Ka kī *te Ariki*, ‘Āe nā, engari, e kore Tāku kawenata e pā ana ki ngā tangata mahi hē.’

2:88 Nā Mātou i hoatu *he* Pukapuka ki a Mohi; ā, i muri mai i a ia nā Mātou i tonono ngā Karere tētahi i muri tata i tētahi. Ā, nā Mātou i hoatu ngā Tohu mārama ki a Ihu tama a Meri, me te whakakaha i a ia ki te Wairua tapu. Ia taenga atu o tētahi Karere ki a koutou e kore ai koutou a pai mai, ka whakakeke rānei koutou, ka whakahorihori rānei ki ētahi, ka whakamate rānei ki ētahi atu?

10:91 Ā, *tērā tētahi wā*, nā Mātou i whakawhiti te uri o Iharaira i te moana. Ā, kā whai a Parao me āna mano i muri i a rātou, i runga i te whakaaro kino, i te mauāhara hoki, ā ka pātata a Parao ki tōna toremi. Kātahi ka karanga atu ia, ‘E whakapono nei ahau: Kāore he Atua i tua atu i te Atua e whakapono nei ngā

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَالذِّبْنَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ
وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۗ

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ
مُوسَى تَكْلِيمًا ۗ

وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ
فَاتَّمَّهُنَّ ۚ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ
إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ قَالَ لَا يَنَالُ
عَهْدِي الظَّالِمِينَ ۗ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَإِيْدْنَاهُ رُوحَ الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا
جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمْ
اسْتَكْبَرْتُمْ ۚ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيقًا
تَقْتُلُونَ ۗ

وَجُورُنَا بَيْنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُودَهُ بَعْيًا وَعَدَوْا حَتَّىٰ إِذَا
أَدْرَكَهُ الْعُرْقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا

Iharaira, ā, e uru atu ana ahau ki roto ki te hunga e ngohe katoa ana.’

10:92 *Ka ki te Atua*, ‘Ha! Āianei?, Ite whakatuturi rā hoki koe i mua atu, ā, i takoto tonu koe me te hunga i whakatutū raruraru.

10:93 ‘Nō reira, i tēnei rā mā Mātou e rongoā tōu tinana *noa iho*; kia waiho tonu koe hei taurira mō ngā tāngata o muri mai. He pono, ko te nuinga o ngā tāngata e mākūware ana ki ā Mātou Tohu (Signs).

19:17 Ā, kia kōrero atu koe i te kōrero mō Meri kua *whakahuatia* i te Pukapuka. Nō te wehenga atu o Meri i tōna whānau (family), ka haere atu ia ki tētahi wāhi i te rāwhiti;

19:18 Ā, ka ārai atu a Meri i tōna whaiaro i ngā tāngata. Nā Mātou i tonu Tāku anahera ki a Meri. Ka puta mai te anahera ki a ia i te āhuatanga o tētahi tāne tino purotu.

19:19 Ka mea atu a Meri ki a ia, ‘E kimi nei ahau i te piringa a te Atua Atawhai ki a koe, mehemea e wehi nei koe ki te Atua.’

19:20 Ka ki te anahera, ‘He karere *noa iho* ahau nā tō Ariki. Kua tonoa ahau ki te pānuī atu i te rongo pai o te tama tika māu.’

19:21 Ka ki a Meri, ‘Me pēhea e whānau ai ahau i tētahi tama? Kāore anō tētahi tāne kia pā noa ki ahau, ā, ehara ahau i te wahine karihika?’

19:22 Ka ki te anahera, ‘Ka pēnā nā. Engari e mea atu nei tōu Ariki, ‘E ngāwari ana tēnā ki Ahau. Me tino pēnātia, kia meinga taua tama hei Tohu (Sign) mō ngā tāngata, ā, hei tō Mātou

مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

أَلْسِنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ

خَلَقْنَا آيَةً ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ

الْبَيِّنَاتِ لَغٰفِلُونَ ﴿٩٣﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرِيَمَ ۖ إِذِ انْتَبَذَتْ

مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيًّا ﴿٩٤﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۗ

فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا

بَشَرًا سَوِيًّا ﴿٩٥﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ

إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿٩٦﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ

عُلْمًا زَكِيًّا ﴿٩٧﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي

بَشَرٌ ۗ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٩٨﴾

قَالَ كَذٰلِكَ ۗ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ

وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۗ

aroha mō rātou. Ko tēnei te mea kua whakatakatoria.’

19:23 Kātahi ka hapū *a Meri*; ā, ka haere tahi i tāna hapūtanga ki tētahi wāhi pāmamao.

19:24 Ā, ko te mamae o te whānautanga ka āki i a ia ki te kātua o tētahi rākau ā pama-teiti (date-palm tree). Ka kī *a Meri*, ‘Me i mate atu ahau i mua atu i tēnei *āhuatanga*, ā, kua wareware ahau.’

19:25 Ā, ka karanga atu *te anahera* ki a *Meri* mai i te *wāhi* ki raro, *ka mea*, ‘*E Meri*, Kaua e pōuri, kua whakanōhia he waipuna e tōu Ariki ki raro;

19:26 ‘Kia ruia e koe te kātua o te pama-teiti ki a koe; e taka ai ngā teiti maoa (ripe dates) ki runga i a koe.

19:27 ‘E kai, e inu mai, ā, kia whakamātao (cool) ōu kanohi. Ā, ina kitea e koe he tangata, me kī, ‘Kua oatitia e ahau he nohopuku ki te *Atua* Atawhai; nō reira, e kore ahau e kōrero ki tētahi *tangata* i tēnei rā.’

19:28 *I muri mai*, i *haria e Meri tāna tama* ki tōna iwi e hiki ake ana i a ia. Engari ka mea atu *tōna iwi* ki a ia, ‘*E Meri*, kua mauria mai e koe he *tinana* tipua.

19:29 ‘E koe tuahine o Arona! Kīhai tōu papa i takoto hei tangata kino, ā, kīhai tō whaea i waiho hei wahine karihika.’

19:30 Kātahi ka tūtohu *a Meri* ki *tāna tama*. Engari ka mea atu rātou, ‘Pēhea mātou e *pātai* atu ki te tamaiti o te pouraka?’

19:31 *Engari* ka mea atu *te tama a Meri*, ‘He pononga nā Allah ahau; Nāna

وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ٢٣

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ٢٤

فَاجَاءَهَا الْمُخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ
نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ٢٥

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ
رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ٢٦

وَهَزِيءَ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ
عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ٢٧

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۚ فَمَا تَرَيْنَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۗ فَقُولِي إِنَّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ٢٨
فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۗ قَالُوا لِمَرِيءٍ
لَقَدْ جِئْتَ سَيْئًا فَرِيًّا ٢٩

يَأْخُذُ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ
وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ٣٠

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۗ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ
كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ٣١

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ۖ لُتِّي ۖ الْكُتُبُ

nei i hōmai he Pukapuka ki ahau, ā,
Nāna ahau i whakatū e Poropiti;

19:32 ‘Ki runga i ahau te manaaki
a Allah ahakoa noho ahau ki hea. Kua
whakahaua e Ia kia whakaritea e ahau
te Salāt* ā, kia utua te Zakāt** i ngā rā
katoa e ora ai ahau;

19:33 ‘Ā, kua *whakamahia* e Ia, kia
āta whakarongo ahau ki tōku whaea,
ā kia kāore ahau e takoto hei tangata
kaupēhi, hei *tangata* whakakeke rānei.

19:34 ‘I tau te rangimārie ki runga i
ahau i te rā i whānau ai ahau; ā, ka tau te
rangimārie ā te rā e mate atu ai ahau, ā
te rā hoki ka whakaarahia ake ahau.’

19:35 I pēnā a Ihu, te tama-ā-Meri.
He kupu pono hoki tēnei, engari e
rangirua ana rātou i roto.

3:82 Ā, kia mahara ki te wā
i whakapūmautia ai e Allah he
kawenata-ā-ngā-Poropiti, *ka mea*: ‘Kua
whakawhiwhia e Ahau te Pukapuka me
te whakaaronui ki a koutou. Ā, kia tae
he Karere ki a koutou e whakarite ana
i ngā mea kei a koutou, ka whakapono
koutou, ā, ka āwhina i a ia.’ Ā, ka kī te
Atua, ‘Kei te whakaae rānei koutou ki
tēnei, ā, kei te whakaae rānei koutou ki
te wahanga e whakanōhia nei e Ahau?’
Ka ki rātou, ‘Kei te whakaae mātou.’
Kātahi ka kī te Atua, ‘Kia Whakaatu
koutou; ko Ahau hoki te Kaiwhakaatu
me koutou.’

33:8 Ā, kia mahara ki te wā, i
whakapūmautia ai e Mātou he kawenata
mai i ngā-Poropiti, i a koe hoki, i a Noa,
rātou ko Aperahama, ko Mohi, ko Ihu
tama a Meri. I whakapūmautia e Mātou
ā rātou kawenata hei kaewnata tūturu.

وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝٣١

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ
حَيًّا ۝٣٧

وَبَرًّا بِوَالِدَتِي ۖ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
شَقِيًّا ۝٣٧

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝٣٤

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ
الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝٣٥

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ
مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ
وَلتَنْصُرُنَّهُ ۗ قَالَ ۗ أَأَقْرَرْتُمْ
وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ۗ قَالُوا
أَقْرَرْنَا ۗ قَالَ فَاشْهَدُوا ۗ وَأَنَا مَعَكُمْ
مِّنَ الشَّاهِدِينَ ۝٨٦

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ
وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
ابْنِ مَرْيَمَ ۚ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝٨٦

*Karakia

**Moni ki ngā rawakore

Te Poropiti Muhammad^{sa}

33:46 E te Poropiti Tapu! Tūturu, kua tonoa koe e Mātou hei Kaiwhakaatu, hei Kaipānui o te rongo pai, hei Kaiwhakatūpato,

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

33:47 Hei Kaikaranga ki a Allah nā Tāna tukunga, ā, hei Rama (lamp) Kanapa.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

33:48 Ā, kia pānui i te rongo pai o tā Allah utu nui ki te hunga whakapono.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ
فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

7:159 Me kī, ‘Koutou e ngā uri tangata! He Karere ahau ki a koutou katoa, he mea whakatū e Allah, Nōna te rangatiratanga o ngā rangi me te whenua. Kāore he Atua i tua atu i a Ia. He Kaihanga a Allah o te koiora, he Kaiwhakamate hoki Ia. Nō reira kia whakapono koutou ki a Allah, ki Tāna Karere, arā, ki te Poropiti Ummi (unlettered) e whakapono ana ake anō ki a Allah me Āna kupu. Me whakarongo ki a Ia, kia arahina tikatia ai koutou.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
فَأَمْنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أَلْحِي الَّذِي
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿٥٩﴾

34:29 Kua tonoa koe e Mātou hei Kaipānui o te rongo pai, hei Kaiwhakatūpato hoki mō ngā uri tangata. Engari kāore te nuinga o ngā tāngata i te mōhio.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

68:4 He pono, he utu mutungakore mōu;

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

68:5 Tūturu, ko tōu te whanonga whakahirahira.

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

33:41 Ehara ko Muhammad te matua tāne o tētahi o ō koutou tāne. Ahakoa rā ko ia te Karere a Allah, me te Hīri (Seal) o ngā Poropiti katoa. Ā, e mātau ana a Allah ki ngā mea katoa.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ
وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

33:22 Tūturu, he taura pai rawa atu te Poropiti a Allah mō te tangata o koutou e tūmanako ana ki tāna tūtaki ki a Allah, me te Rā Whakamutunga, ā, he maha tāna whakamaharatanga ki a Allah.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

33:57 E whakatarā (invoke) ana a Allah me Āna anahera i te Manaakitanga (Blessing) ki *tēnei* Poropiti. Koutou e whakapono ana! kia whakatarā koutou anō hoki, i te Manaakitanga ā Allah ki a ia, ā, kia mihi atu i te mihi-ā-rangimārie mōna.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

48:30 Ko Muhammad te Karere a Allah; ā, ko rātou e tū ana hei āna takahoa, e mārō ana ki te hunga whakahori, ā, e whakangākau ana ki a rātou anō. E kite nei koe i a rātou e tuohu ana, e tukupapa ana ki a Allah, ā tā rātou *Salāt* (Karakia), me te rapu mai i te Manaakitanga a Allah, me Tōna Manawareka. E kitea ana ō rātou tohu (mark) ki runga i ō rātou rae, hei mokenu o ngā tukupapa. Koinei tō rātou taura i te Pukapuka a Mohi. Ā, ko tō rātou taura i te Injil (te Rongo Pai o Ihu) e rite ana ki te purapura, e whakatupu ana i te pihi *tūoi*. Ā muri ake nā, e pakari ana, e mātotoro ana, ā, ka tū i runga i taua tatākau, e whakaahuareka ana ki ngā kairui (sower), *engari*, e whakaoho ana i te riri kaha o te hunga whakahori. E whakaari ana a Allah i Tāna murunga hara, me te utu nui ki te hunga whakapono, e mahi pai ana.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ
أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ
اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي
الْتَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ
كَزَّرَعٍ أَخْرَجَ شَطْعَهُ فَآزَرَهُ
فَأَسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يَعْجِبُ
الزَّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٠﴾

3:32 E te Poropiti, me kī, ‘Mehemea e aroha mai ana koutou ki a Allah, ā, e aru mai ana ki ahau; ka aroha mai a Allah ki a koutou, ā, ka muru ō koutou hara.’ He nui te murunga hara a Allah, he auau hoki Tōna tohu tangata.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي
يُحِبِّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٢﴾

3:33 Me ki, 'Kia āta whakarongo ki a Allah, me Tāna Karere.' Ā, ki te tāhuri atu rātou, kāore a Allah i te aroha mai ki te hunga whakahori.

5:68 E te Karere! kia kauwhau i ngā mea kua Whakakitea ki a koe e tōu Āriki. Ki te kore koe e pērā, kihai koe i kauwhau i Āna kupu. Ka whakangungu a Allah i a koe i ngā tāngata riri. Kāore a Allah i te ārahi tika i te hunga whakahori.

Te Koropiko Ki a Allah

98:6 I whakahaua ki ngā tāngata kia koropiko rātou ki a Allah, kia āta whakarongo rātou e tūtika ana, kia whakarite rātou i te Salāt*, ā, kia utu i te Zakāt**. Ko tēnei te Whakapono o te hunga tika.

51:57 Nāku i hanga ngā Hini, me ngā tāngata, kia koropiko rātou ki Ahau.

17:79 Kia whakaritea te Salāt, mai i te tauhinga o te rā, ā tae noa ki te rohanga o te pō; ā kia takitakina te Kurānu ā te ata, ina hoki ko te takinga o te Kurānu ā te ata e tino whakaetia ana e te Atua.

17:80 Ā, tahi me tēnei kurānu, kia koropiko koe ā te mātāmuri o te pō (Tahajjud), hei Inoi tāpiri māu. Tērā pea ka whakanuia ai koe e tōu Āriki ki te tūrangā tino tairangaranga.

2:239 Tiakina e koutou ngā Salāt, me te Salāt o waenganui. Ā kia tū i te aroaro o Allah e ngohe katoa ana.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ۝٣٣

يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَا اُنزِلَ اِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ ۗ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ
رِسٰلَتَهُ ۗ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۗ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ۝٦٨

وَمَا اَمْرُوْا اِلَّا لِيَعْبُدُوْا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ
لَهُ الدِّيْنَ ۗ حٰقِقًا ۗ وَيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
وَيُوْتُوْا الزَّكٰوةَ وَذٰلِكَ دِيْنُ الْقِيٰمَةِ ۗ
وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا
لِيَعْبُدُوْا ۝٥٧

اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلَى غَسَقِ
الْيَلِّ وَقُرْاٰنَ الْفَجْرِ ۗ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ
كَانَ مَشْهُوْدًا ۝٧٩

وَمَنْ الْيَلِّ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ ۗ عَسَى
اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقٰمًا مَّحْمُوْدًا ۝٨٠

حٰفِظُوْا عَلٰى الصَّلٰوٰتِ وَالصَّلٰوةِ
الْوُسْطٰى ۗ وَقَوْمُوا لِلّٰهِ قٰتِنِيْنَ ۝٣٣

*Salāt = Karakia ki te Atua ia rā, ia rā.

**Zakāt = He mahi atawhai a tau, mō ngā rawakore @ 2.5% o te moni i whakaputua.

Nohopuku (Korekai)

2:184 Koutou e whakapono ana! Kua whakaritea te Nohopuku mō koutou – rite tonu i whakaritea mō te iwi o mua atu i a koutou, kia mau ai koutou ki te tika.

2:185 E ū ana ngā rā mō te Nohopuku kua whakaritea i te ture. Nō reira ko te tangata o koutou e tūroro ana, e taka haere ana rānei, me nohopuku mō ōrite ngā rā kua tahatia e ia. Ā, mō rātou e tino uaua ana kia nohopuku ia, tērā tētahi Fidyā, te whāngai o tētahi rawakore. A, ko te tangata e tāpiri ana i tētahi mahi pai nā tōna ngākaunui ka pai kē mōna. He tino pai te nohopuku mō koutou, me i mōhiotia e koutou.

Te whakamahinga o te taonga i runga i te ara o Allah

2:44 Kia Whakaritea e Koutou te Salāt, utua te Zakāt ki ngā rawakore, ā, kia tuohu atu koutou, tahi i a rātou e tuohu ana.

30:39 Kia hoatu ki ngā whanaunga tata te mea e tika ana mōna, ki te rawakore hoki, ki te tangata haere anō hoki. He pai rawa tēnā mō te kairapu o te āhuareka o Allah. Tūturu, ko rātou rā te hunga ka whiwhi i te angitu.

51:20 Ā, kei roto i tā rātou taonga tētahi wāhi mō rātou e pīnono ana, mō rātou hoki kāore e taea ana e rātou te pīnono mai.

70:25 Ā, kei roto i tā rātou taonga tētahi wāhi i te ture,

70:26 Mō te rawakore inoi āwhina ana, mōna hoki kāore e pēnā ana.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٥﴾

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ
أُخْرٍ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ
طَعَامٍ مَسْكِينٍ ۖ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ
خَيْرٌ لَهُ ۗ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا
مَعَ الرُّكُوعِ ﴿٤٤﴾

فَأَبِذْ ذَٰلِكَ قُرْبَىٰ ۗ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ
السَّبِيلِ ۗ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾
لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

9:60 Mā ngā rawakore ngā mea atawhai, mā rātou hoki e hapa ana, mā rātou anō hoki e whakahaere ana i aua mea, *waihoki*, mā te hunga kia whakamārietia ō rātou ngākau, mā ngā pononga *kia haere noa ai rātou*, mā ngā tangata nama, mō te take o Allah, ā, mā te tangata haere – *koinei* te whakahau a Allah. He Whai Mātau nui rawa atu a Allah, Whai Whakaaronui hoki.

2:255 Koutou e whakapono ana! Kia whakamahi taonga i roto i tā Mātau i hoatu ai ki a koutou, i mua atu i te putanga mai o te Rā, e kore ai tētahi hoko e tū, e kore ai tētahi whakahoanga e mana, ā, e kore ai tētahi inoi wawao (intercession) *mō tētahi* e whai hua. Tūturu, ko te hunga whakahori te hunga mahi hē.

2:262 E rite ana ngā tāngata e whakamahi ana i ā rātou taonga i runga i te ara o Allah ki te kākano e whakaputa ana e whitu ngā puku, ā, kei roto i ia puku kotahi rau ngā kākano. He nui atu hoki te whakaranga e Allah mō Tāna e pai ai. He Kaimārire a Allah, he Whai Whakaaronui hoki.

2:263 E whakamahi ana rātou i tā rātou taonga i runga i te ara o Allah, ā, kāore ā rātou whakamahinga o te taonga e whaia ana e rātou i te tāwainga, i te tūkinu rānei. Mō rātou te utu pai mai i tō rātou Ariki. E kore rātou e mau i te wehi, i te pōuri rānei.

2:266 Ko te kēhi o ngā tāngata e whakamahi ana i ā rātou taonga ki te rapu mai i te Manawareka o Allah, me te kaha (strength) o ō rātou whaiaro, e rite ana ki te *kēhi* o te māra ki runga i te wāhi tiketike. Kia puta te ua tātā, ka huarua te hua; ā kia kāore he ua, ka nui te tōmairangi. E kite mai ana a Allah i ā koutou mahi.

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ
وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَّاتِ قُلُوبُهُمْ وَفِي
الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَابْنِ السَّبِيلِ ط فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا انْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَّةً
وَلَا شَفَاعَةً ط وَالْكَافِرُونَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ
سُنْبُلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ ط وَاللَّهُ يُضِعِفُ لِمَنْ
يَشَاءُ ط وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٢﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَثَلًا وَلَا أَدَّى لَّهُمْ
أَجْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ج وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٣﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءً
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ
كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ
أُكْلَهَا ضَعْفَيْنِ ج فَإِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ
فَطَلَّ ط وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

2:275 Ko rātou e whakamahi ana i ā rātou taonga i te pō, me te ao, e muna ana, e māhorahora ana hoki, he utu pai mō rātou i tō rātou Ariki. e kore rātou e wehi, e kore e pōuri.

47:39 Tūturu, Ko koutou te hunga e karangatia ana ki te whakamahi tāonga i runga i te ara o Allah. Engari, tērā ētahi o koutou e matapiko ana. Ā, ko te tangata e matapiko ana, ki tōna whaiaro anake tāna matapikotanga. He *Atua* Tū Motuhake a Allah (Self Sufficient); e rawakore ana koutou. Ā, ki te tahuri whakamuri koutou, Māna e kawē mai tētahi atu iwi hei tō koutou whakakapi; ā, e kore rātou e pērā.

Te Hajj

Te Haerenga Tapu ki te Whare o Allah i Mekā, Arapia

22:26 Ko rātou e whakahori ana, ā, e ārai atu ana i ngā tāngata i te ara o Allah, i te Whare Tapu o Allah o Allah i Mekā, Arapia he mea hanga mō ngā uri tāngata katoa, arā, mō ngā tāngata whenua o Mekā, mō ngā manuhiri hoki o te koraha. Ā, ko te tangata ka whakatau ki te whakapeka i te tikanga pai o taua wāhi i runga i te hē (wrongfully), mā Mātou rātou e whiu ki te whiu pākaha.

22:27 *Kia mahara ki te wā* i whakaatu ai Mātou te papanga (site) o te Whare Tapu ki a Aperahama, *ka mea*, ‘Kaua e whakatū i tētahi mea hei hoatua ki Ahau, ā, kia mau tonu (maintain) ki te Whare kia tino mā mō rātou e āmikumiku ana i te Whare, mō rātou hoki e tū ana, e tuohu ana, e tukupapa ana i roto i te Whare Tapu.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعُونَ لِنُفْقَآؤِنَا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ ۚ وَمَنْ
يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ
الْعَنِي ۗ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِن تَسَوَّأُوا
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
أَمْثَلَكُمْ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ
اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ
لِلنَّاسِ سَوَاءً ۗ الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِمِ بِظُلْمٍ لُّذْقُهُ
مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا
تُشْرِكْ بِي شَيْئًا ۚ وَطَهَّرَ بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٧٧﴾

22:28 ‘Ā, e Aperahama, kia pānui i te Hajj (te Haerenga Tapu) mō ngā tāngata. Ka tae rātou ki a koe mā raro, e eke ana rānei ki runga i ngā kamera (camels) kua hekeheke i te Haerenga roa. Ka tae mai rātou mai i ngā ara tawhiti kua whakahōhonu i te maha o ngā Haerenga.

22:29 ‘Kia kitea e rātou ngā painga mā rātou; ā, kia whakahuatia e rātou ā ngā rā rongonui, te ingoa o Allah ki runga i ngā kararehe kua hangā e Ia mā rātou. Ā, kainga e koutou te miti o aua kararehe, whāngaia hoki ki te hunga e hapa ana, e rawakore ana.

22:30 ‘Kia whakatutukia e rātou ngā mahi-ā-horoinga; ā, kia whakaritea (fulfil) e rātou te kupu kua oatitia e rātou. Ā muri ake nā, kia āmikumiku rātou i taua Whare Onamata.’

3:98 Kei roto ngā Tohu mārāma; he wāhi tērā o Aperahama; ā, ko te tangata ka uru atu i roto, ka whiwhi rangimārie. Kua herea ngā tāngata whakapono kia whakaritea e rātou ngā mahi ā Hajj e pā ana ki te Whare o Allah, mena ka taea e ia te ara ki taua mahi.

2:198 He rongo nui i ngā marama o te Hajj. Nō reira, ko te tangata ka tango mahara ki te whakarite i te Hajj, kia kaua ia e mea atu i tētahi kupu karihika, kia kaua ia e mahi i tētahi mahi kino, ā, kia kaua ia e ngangare i ngā rā o te Hajj. Ā, ko te mahi pai ka mahia e koutou e tino mātauria ana e Allah. Kohia e koutou ngā ō mō te haerenga Tapu. He pono, ko te ō pai rawa atu te mahi tika. Ā, me wēhi ki Ahau, koutou te hunga whai whakaaro.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا
وَعَلَى كُلِّ صَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ
فَجٍّ عَمِيقٍ ٢٨

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا
اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ
مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا
وَأَطِعُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ٢٩

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ
وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٣٠

فِيهِ آيَةٌ بَيْنَتْ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ
حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ٣١

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ
فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَارْفَثٌ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا
جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ
يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَتَرَوُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ الرَّادِّ
التَّمْوِيءُ وَاتَّقُونَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ٣٢

Te pānuitanga o te Kupu Tapu Ki ngā uri Tangata

41:34 Nā wai te kupu pai atu i tā te tangata e karanga atu ana i ngā tangata ki a Allah, he mahi pai hoki āna, ā, e mea atu ana, “Tūturu, ko ahau o te hunga e ngohe katoa ana (totally submit) *ki a Allah?*”

41:35 Kāore te painga e rite ana ki te kino, ā, kia āraia atu te *kino mā te mahi* pai rawa atu. *Pēnā*, ka huri te tangata mauāhara metemea nei he hoa mahana ki a koe.

41:36 Engari kāore tēnei *whanonga* e whakawhiwhi ana ki tētahi, hāunga ia ki a rātou e manawanui ana; ā, kāore tēnei e whakawhiwhia ana, hāunga ia ki te hunga whai painga nui.

16:126 Karangatia ngā tāngata ki te ara o tōu Ariki i runga i te whakaaronui me te kupu tohutohu tino pai; ā, kia totohe ki a rātou i runga i te tohenga tino pai. Kei te tino mōhio tōu Ariki ki te tangata kua kotiti kē i tōna ara. Kei te tino mōhio anō hoki Ia ki a rātou kua arahina tikatia.

16:127 Mehemea ka whiu koutou *ki tētahi*, kia whiua ia kia rite noa iho ki te hē kua mahia e ia. Engari ki te manawanui koutou, ka pai kē tēnā mō te kaimanawanui.

16:128 Ā, e te *poropiti*, kia manawanu mai. Tūturu, ka taea e tētahi te manawanui i runga i te āwhina a Allah anake. Kaua e pōuri mō rātou e *mahi hē ana*, ā, kia kaua tō ngākau e nati mō tā rātou e whakangārahu ana.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ
وَعَمَلٍ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٥﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۗ ادْفَعْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَأَذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ
عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٤٦﴾

وَمَا يُقَالُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۗ وَمَا
يُقَالُهَا إِلَّا لِدُوْحَطٍّ عَظِيمٍ ﴿٤٧﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۗ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٤٨﴾

وَأَنْ عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
عُوقِبْتُمْ بِهِ ۗ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ
خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿٤٩﴾

وَأَصْبِرْ ۗ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا
تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ
مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٥٠﴾

16:129 He pono, e tū ana a Allah me rātou e mahi pai ana.

9:6 Ā, mena ka inoi atu tētahi kaikoropiko-ki-te-whakapakoko i tāu piringa, tukua he piringa ki a ia, kia rongona e ia te kupu a Allah. Mō muri atu kia mauria ia ki tōna wāhi whakaruru, nōtemea he hunga mōhiokore rātou.

39:18 Ā. ko rātou e pāpare mārire ana i ngā atua kē, kei (lest) koropiko rātou ki aua mea, ā, e tahuri ana rātou ki a Allah, mō rātou te rongopai. Heoi anō, pānuitia e koe te rongopai ki Āku pononga,

39:19 Ki a rātou e whakarongo ana ki te Kupu, ā, e aru atu ana ki te wāhi pai rawa o taua Kupu. Ko rātou rā te hunga kua arahina e Allah, ā, ko rātou rā te hunga whai whakaaro.

Ngā whanonga pai

49:11 He tuākana, tēina rā hoki ngā tāngata whakapono ki a rātou anō. Nō reira kia hohoua e koutou te rongopai ki waenganui i ngā tuākana, tēina. Me wehi hoki ki a Allah, kia tohungia ai koutou.

49:12 Koutou e whakapono ana! Kia kaua tētahi iwi e hangarau ki tētahi atu iwi. Tērā pea e pai atu ana te iwi tuarua i te iwi tuatahi. Ā, kia kaua tētahi wāhine e hangarau ki tētahi atu wāhine; tērā pea e pai atu ana aua wāhine i a rātou. Ā, kaua e tutara i ō koutou tāngata. Kaua e karanga atu tētahi ki tētahi mā tōna ingoa tāpiri (nick-name). He kino hoki te ingoa kino, i muri i te whakapuakanga o te Whakapono. Ā, ko rātou kāore i te ripenetā, ko rātou hoki te hunga mahi hē.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلِغْهُ مَا آمَنَهُ ۗ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣٠﴾

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۗ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٣١﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٣٢﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَكُم مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۗ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٤﴾

49:13 Koutou e whakapono ana! kia papare i te nuinga o ngā whakaaro whakapae, ina hoki e hara te whakaaro whakapae. Waihoki, kaua e tūtei, kaua e ngau tuarā ētahi ki ētahi atu. Ka hiahia rānei tētahi o koutou kia kai i te kikokiko o tōna tuakana, teina, kua mate atu? Ka koto (loath) rā hoki ia ki tēnei. Kia wehi ki a Allah. Tūturu, he auau tā Allah tahuri ki te ripenetā, he auau hoki Tōna tohu tangata.

4:37 Kia koropiko ki a Allah, ā, kaua e whakatū i tētahi mea hei hoa atua ki a Allah. Ā, kia mahi pai ki ngā mātua, ki ngā whanaunga, ki ngā pani, ki ngā rawakore, ki ngā hoa tata e huānga ana, me ngā hoa tata e manene ana, kaua ki ngā takahoa, ki ngā tāngata e taka haere ana, ki a rātou hoki e takoto ana i raro i ō koutou mana. He pono, kāore a Allah i te aroha mai ki te tangata whakahihī, e pākiwaha ana,

4:38 *Ki a rātou e matapiko ana, e whakahauhau ana i te matapikotanga ki ngā tāngata, ā, e huna atu ana i tā Allah i hoatu ai ki a rātou o Tāna ohaohatanga. Kua whakaritea e Mātou he whiu whakahauraro mō te hunga whakahori,*

4:39 Mō rātou e whakamahi ana i tā rātou taonga kia kitea e ngā tāngata; ā kāore rātou i te whakapono ki a Allah me te Rā Whakamutunga. Ā, ko te tangata e mau ana ki a Hātana hei tōna hoa, he hoa kino hoki ia.

16:91 E whakahau ana a Allah i te mahi tika, me te mahi pai ki ngā tāngata *whānui*, me te painga nui ki ngā whanaunga tata, ā, e whakakāhore ana ia i te mahi mōteketeko, me te mahi kino e puare ana, me te mahi tutū. E tohutohu ana ia ki a koutou, kia āta whakarongo koutou;

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا
تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا
أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ
مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَيَالِ الَّذِينَ إِحْسَانًا وَبِذَى الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى
وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ
وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾
الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾
إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۗ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

16:92 Ā, kia whakaritea e koutou tāu kawenata ki a Allah, ina whakaūkia e koutou. Ā, kua e whakataka i tā koutou kupu whakaari kua whakapuakina e koutou i runga i tā koutou oati. He pono, e mōhio ana a Allah ki ā koutou mahi.

16:93 Ā, kua e pērā i te wahine e motumotu ana i āna miro i muri mai i whenua e ia. E meinga ana e koutou ā koutou oati he ara mō te hīanga ki waenganui i a koutou, kei (lest) hira ake tētahi iwi ki tētahi atu. He pono e whakamātautau ai a Allah i a koutou. Ā, ā te Rā Aranga Māna e whakamārama ki a koutou ngā mea katoa, i te take i te rerekē koutou.

4:136 Koutou e whakapono ana, kia ū ki te tika; ā kia tū hei kaiwhakaatu mō Allah te take, ahakoa karangatia koutou ki te whakaatu (against) ki a koutou ake; ki ō koutou mātua rānei, ki ā koutou whanaunga rānei, ki te tangata whai rawa, ki te rawakore rānei. Ko Allah te Kaitiaki nui ake o rāua tahi i a koutou. Kua e aru atu ki te hiahia noa, kei (lest) tāhuri atu koutou i te tōtika. Ā, ki te whakapeke koutou i te pono, Ki te whakataha rānei i tēnei, kei te tino mōhio a Allah ki ā koutou mahi.

4:149 Kāore a Allah i te pai mai kia nuitia te kupu hake e te tangata, hāunga ia kua tino tūkinotia ia. He Atua Rongoi-te-katoa a Allah, he Whai Mātau nui rawa atu hoki.

4:150 Mena ka nuitia e koutou tā koutou mahi pai, ka hunaia e koutou rānei, ka muru rānei koutou i tētahi hē o te tangata, he Kaimuru nui a Allah, he Kaha Rawa hoki.

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَتَّقُوا
الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَفَضَتْ غَزْلَهُمَا مِنْ
بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا ۗ تَتَّخِذُونَ إيمَانَكُمْ
دَخْلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى
مِنْ أُمَّةٍ ۗ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۗ وَلَيُبَيِّنَنَّ
لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَفُونَ ﴿٩٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ بِالْقِسْطِ
شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ
الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ
فَقِيرًا فَإِنَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا
الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا ۗ وَإِنْ تَلَّوْا أَوْ تُعْرِضُوا
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

إِنْ تُبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفَوْنَ عَنْ
سُوِّءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

5:9 Koutou e Whakapono ana, kia manawanui i runga i te take a Allah, e tū ana hei kaiwhakaatu tino tika. Ā, kia kua tō koutou riri ki tētahi iwi e whakaoho i a koutou ki te whakarere i te tōkeketanga. Kia tōkeke tonu koutou, ka pātata tēnā ki te tika. Kia wehi ki a Allah, Kei te tino mōhio a Allah ki ā koutou mahi.

5:10 He kupu whakaari a Allah mō rātou e whakapono ana, ā, e mahi pai ana, arā, ka murua ā rātou *hara*, ā, ka hoatu he utu nui ki a rātou.

5:11 Ko rātou e whakahori ana, ā, e whakahoe ana i ā Mātou Tōhu (Signs) ko Kehena (hell) ō rātou utu.

17:32 Kua e whakamate i ā koutou tamariki i te wehi ka huri rawakore rātou. He Kaiwhāngai Mātou mā rātou, mā koutou hoki. He pono, he nui te hara i tō rātou patunga iho.

17:33 Kua e whakatata ki te pūremu. He mahi hemahema hoki tēnā, he ara kino rāwa atu.

17:34 Ā, kua e whakamatea te koirora kua whakatapua e Allah, hāunga ia nā te take tika. Ā, ko te tangata ka whakamatea he kaupēhi te āhua, kua tukua e Mātou he tikanga kaha ki tōna uri ki te rapu utu mōna. *Engari*, kia kua ia e takahi tepe mō te take o te whakamatenga. *Pēnā* ka āwhinatia *te kaiwhakamate e ai ki te ture*.

17:35 Ā, kua e whakatata ki te taonga a te pani – hāunga ia i runga i te tikanga pai rawa – ā tae noa ka pakeke ōna rā. Ā, whakaritea e koutou te kawenata; he pono, ka uiuia koutou mō te kawenata *kua whakaūkia e koutou*.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا
نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۗ اِعْدِلُوا هُوَ
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ①

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ②

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ③

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَسْبَةَ إِمْلَاقٍ ۗ
نَحْنُ نَرِزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۗ إِنَّ قَتْلَهُمْ
كَانَ خَطَاً كَبِيرًا ④

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ۗ
وَسَاءَ سَبِيلًا ⑤

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا
بِالْحَقِّ ۗ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا
لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ ۗ
إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ⑥

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ وَأَوْفُوا
بِالعَهْدِ ۗ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ⑦

17:36 Me hoatu kia kī (fully), ina mēhuatia e koutou, ā, ineia ngā mea ki te taura (balance) ine e tika ana. Ka tino pai tēnā, tino pai hoki mō te tukunga iho.

17:37 Ā, kaua e puta mai i tētahi kupu kāore koe i te mōhio. He pono, ka pātaia atu te taringa, me te kanohi, me te ngākau katoa.

17:38 Ā, kaua e haere-ā-waewae i runga i te whenua e whakapehapeha ana. E kore e taea e koe te wāwāhi i te whenua, e kore rānei e taea te whakaroa i a koe kia rite ki te maunga.

17:39 He tino weriweri hoki te kino o ērā mea katoa i te aroaro o Tōu Ariki.

Ngā Punaha Ohanga

20:117 Tērā tētahi wā i mea atu ai Mātou ki ngā anahera, ‘Kia ngohe katoa koutou ki a Ārama.’ Ngohe ana rātou katoa, hāunga ia a Ipirihi. Ka whakakāhore ia.

20:118 Nō reira nā Mātou i mea atu, ‘E Ārama! He hoariri a Hātana ki a kōrua ko tāu wahine. Kia kaua ia e pei atu i a kōrua i te Kāri, ā, ka mau koe i te pōuri.

20:119 ‘Kua whakaritea māu, e kore koe e matekai ki reira, e kore koe e noho tahanga,

20:120 ‘E kore koe e matewai ki reira, ā, e kore koe e noho māraakerake (exposed) ki te rā.’

2:189 Kaua e whakapau taonga o te iwi i waenganui i a koutou i runga i te tinihangatanga. Ā, kaua e tuku atu i taua mea ki ngā kaiwhakahaere hei utu whakapati, ki te whakapau i te wāhi o

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا
بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ٣٦ ذَلِكُمْ خَيْرٌ
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٣٧

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ٣٧
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ
كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ٣٨

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ
تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ
طُولًا ٣٩

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ
مَكْرُوهًا ٤٠

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ٤١ ط أَلِي ٤٢

فَقُلْنَا يَا آدَمُ ابْنُ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ
وَلِرِزْوَجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْفَى ٤٣

إِنَّ لَكَ أَلًا تَجُوعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ٤٤

وَأَنْتَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ٤٥

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا

te taonga i runga i te hara, me te mōhio anō.

4:30 Koutou e whakapono ana! Kaua e whakapau i ā koutou taonga i waenganui i a koutou, waho o te ture – hāunga ia i runga i te mahi-ā-rehe (trade) kua tauwhakaaetia. Ā, kaua e whakamate i a koutou anō. Tūturu, he *nui te Tohu* tangata o Allah ki runga i a koutou.

Jihād – Te okenga Kaha I runga i te ara o Allah.

22:40 *Āiane* i tukua nei e Allah *kia mau patu* ērā tāngata o koutou kua pēhia e *ngā hoariri* ki te whawhai - ina hoki kua hēngia rātou. Tūturu, e Mana ana a Allah ki te āwhina mai i a rātou -

22:41 I panaina rātou i ō rātou whare, nōtemea i mea atu noa iho rātou, ‘Ko Allah tō mātou Ariki.’ Mehemea kāore a Allah i ārai atu ētahi ki ētahi atu, kua pākarutia ngā whare-ā-moke (cloisters of monks), me ngā Whare karakia (churches), me ngā Hinakoha (Jewish synagogues), me ngā mahite (mosques) e whakanuia ana te ingoa o Allah i roto. Me tino āwhina a Allah i ērā tāngata e āwhina ana i a *Allah*. Tūturu, he Kaha Rawa a Allah Whai Mana nui rawa atu.

60:9 Kāore a Allah e whakakāhore ana i a koutou i te mahi pai me te mahi tōkeke ki te hunga kāore i te whawhai ki a koutou, ko te Whakapono te take, ā, kāore e pana ana i a koutou i ō koutou kāinga. He pono, e aroha ana a Allah ki a rātou e tōkeke ana.

مَنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا أَمْوَالِكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٤١﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا ۗ
وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٢﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ
إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ
النَّاسَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ لَفُتِنَتِ
صَوَامِعُ وَبَيْعٌ وَصَلَوَاتُ ۗ وَمَسْجِدٌ
يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيُنصَرْنَ
اللَّهُ مِنْ يَدِّصْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٣﴾

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ
يُقَاتِلُوا فِي الدِّينِ وَلَمْ يَخْرُجُوا
مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا
إِلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٤﴾

60:10 *Engari*, e whakakāhore ana a Allah i a koutou, i tā koutou tauhoanga (befriending) i te hunga i whawhai ki a koutou ko te Whakapono te take, i pana atu i a koutou i ō koutou kāinga, ā, i āwhina i ētahi, ki te pana atu i a koutou. Ā, ko te tangata e whakahoa ana i a rātou, ko ia hoki nō te hunga mahi hē.

61:11 Koutou e whakapono ana, kia mea atu rānei Ahau ki a koutou mō te hokohoko e whakaorangia ai koutou i te whiu mamae?

61:12 *Arā*, kia whakapono koutou ki a Allah me Tāna Karere, ā, kia whakapau kaha koutou i runga i te ara o Allah me ā koutou taonga me ō koutou whaiaro. He pai kē tēnā mō koutou, me i mōhiotia e koutou.

29:70 Ko rātou e whakapau kaha ana i runga i ō Mātou ara, mā Mātou rātou e ārahi ki ō Mātou tikanga. He pono, kei ngā tangata mahi pai a Allah, *i ngā wā katoa*.

9:20 Ko rātou i whakapono mai, i heke i ō rātou kāinga, i whakapau kaha i runga i te ara o Allah me ā rātou taonga, me ō rātou whaiaro, he nui hoki tō rātou tūranga i te araro o Allah. Ko rātou rā te hunga ka whiwhi i te *angitu*.

9:111 Kua hokona mai e Allah ngā whaiaro, me ngā taonga a te hunga whakapono mō Pararaiha hei utu. E whawhai ana rātou i runga i te ara o Allah; e whakamate ana rātou, e whakamatea ana hoki. Koinei te kupu kua whakaaria i te Pukapuka a Mohi, i te Rongo Pai o Ihu hoki, i te Kurānu Tapu nei anō hoki. Ko wai e pono atu ana i a Allah ki te kupu whakaari?

الْمَايَنَّهُكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوهُمْ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ۗ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۗ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۗ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

4:96 Kāore te hunga whakapono noho-mārie-tūrorokore e rite ana ki ngā tāngata e whakapau kaha ana i runga i te ara o Allah me ā rātou taonga me ō rātou whaiaro. Kua whakanuia e Allah te tūranga o te hunga e whakapau ana i te kaha i runga i te ara o Allah me ā rātou taonga me ō rātou whaiaro ki runga ake i te hunga e noho mārie ana. Ki te katoa kua whakaaria e Allah he painga. *Engari* kua whakanuia e Allah te tūranga o ngā kaiwhakapau kaha i runga ake i te hunga noho whare, nā te utu nui.

Ngā Tikanga rangatira o te hunga whakapono

25:64 Ko rātou ngā pononga a te *Atua* Atawhai, e rangatira ana ā rātou haere-ā-waewae i runga i te whenua. Ā, ina kōrero atu te hunga kūware ki a rātou, e urupare ana *noa iho* rātou, ‘Rangimārie ki a koutou!’

25:65 A, e whakapau ana *te pononga a te Atua* i tā rātou pō e tukupapa ana, e tū ana, *i a rātou e koropiko ana ki a Allah.*

25:66 Ā, ko tā rātou, ‘E tō mātou Ariki, kia kauparetia atu te whiu-ā-Kehena i a mātou. He ukiuki hoki te mamae o taua whiunga.

25:67 ‘He wāhi kino hoki taua wāhi hei okiokinga, hei kāinga rānei.’

25:68 Ā, ina whakapau taonga rātou, kāore rātou i te ringa tōtōā (extravagant), i te ringa matapiko rānei; engari he waenga ā rātou āhuetanga.

25:69 Ā, kāore rātou i te inoi atu ki tētahi hei atua tahi i a Allah; ā, kāore rātou i te whakamate i tētahi whaiaro

لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
غَيْرُ أُولَى الضَّرِّ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ^ط فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً^ط وَكَأَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ
الْحُسْنَى^ط وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى
الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا^{١٦}

وَعِبَادَ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ
قَالُوا سَلَامًا^{١٧}

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِرَبِّهِمْ سَجْدًا^{١٨} وَ قِيَامًا^{١٩}

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا^{٢٠}

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا^{٢١}

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ
يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا^{٢٢}

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا

hāunga ia i runga i te take tika. Ā, kāore rātou i te pūremu. Ā, ko te tangata ka pēnā kē ka whiua ia mō tona hara.

25:70 Ka huaruatia (doubled) te whiu mōna ā te Rā Aranga, ā, ka noho ia ki reira kua whakahaurarotia.

25:71 Hāunga ia ka rīpenetā ia, ka whakapono, ā, ka mahi i ngā mahi pai. Kātahi a Allah ka whakahuri i āna mahi kino ki te mahi pai. He nui te murunga hara a Allah, he auau hoki Tōna Tohu tangata.

25:72 Ko rātou e rīpenetā ana, ā, e mahi pai ana, e pono ana tā rātou rīpenetā ki a Allah.

25:73 Kāore rātou i te whakaputa i tētahi whakaaturanga parau, ā, ina rongona e rātou he kupu parau noa, e neke ana rātou ki te taha, e tū rangatira ana;

25:74 Ā, ina whakamaharatia (reminded) ngā Tohu a tō rātou Ariki ki a rātou, kāore rātou e whakatuturi ana, kāore e kerepo ana;

25:75 Ā, ko tā rātou, ‘E tō mātou Ariki, kia meinga ā mātou wahine, me ā mātou tamariki he whakahari mō ō mātou karu; ā, ko mātou he tauira mō te hunga tika.’

25:76 Ko rātou rā ka whakawhiwhia he wāhi rāngatira ki rō *Pararaiha* (in *Paradise*) mō ō rātou manawanui; ā, ka aumihia rātou mā te mihi-ā-rangimārie ki reira.

25:77 Ka *mutungakore* ā rātou noho ki reira. Anō te hiranga o taua wāhi hei okiokinga, ā, hei kāinga *pūmau tonu!*

بِالْحَقِّ وَلَا يَزُنُونَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
يَلْقَ أَثَامًا ٦٩

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ
فِيهِ مُهَانًا ٧٠

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٧١

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ
إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ٧٢

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الرُّورَ ۖ وَإِذَا مَرُّوا
بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ٧٣

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا
عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ٧٤

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَرْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ ۖ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا ٧٥

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ٧٦

خُلِدِينَ ۗ فِيهَا حَسَنَاتٌ مُسْتَقَرًّا ۖ أَوْ مُقَامًا ٧٧

25:78 Kia meatia atu *ki te hunga whakahori*, ‘Me i kore tā koutou inoi, kāore koutou kia tiakina e tōku Ariki. Tūturu, i whakahori koutou *ki te Pono*, heoi anō, ka piri te whiu o *tō koutou whakahori* ki a koutou.’

23:2 He pono, e pā ana te angitu ki te hunga whakapono,

23:3 Ki a rātou, e māhaki ana ki ā rātou whakaritenga i te Salāt,

23:4 Ā, e papare ana i ngā mea parau noa,

23:5 He tere ā rātou utunga i te Zakāt,

23:6 E tiaki ana ō rātou taihemahema (guard their private parts) -

23:7 Hāunga ia, mai i ā rātou wāhine, mai i ngā wāhine taurekareka i raro i ō rātou mana*. E kore ai rātou e whakapaea.

23:8 *Engari*, ko rātou ka rapu mai i tētahi ara, i tua atu i tēnei ara, ko rātou te hunga hara -

23:9 *Waihoki*, e puta mai ana te angitu ki a rātou e matapopore ana ki ngā mea Tiaki (Trusts) *kei a rātou*, ki ngā kawenata hoki *kua whakapūmautia e rātou*.

23:10 Ā, e tiaki ana rātou, *kei (lest) tahatia e rātou* ā rātou Salāt.

23:11 Ko rātou rā ngā kaituku iho (inheritors),

23:12 O Pararaiha (of Paradise). ā, Ka noho rātou ki reira mō ake tonu atu.

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ٧٨ ﴿٧٧﴾

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ٧٩ ﴿٧٩﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ٨٠ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٨١ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٨٢ ﴿٨٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِقُرُوبِهِمْ حَافِضُونَ ٨٣ ﴿٨٣﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٨٤ ﴿٨٤﴾

فَمَنِ ابْتغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ ٨٥ ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ٨٦ ﴿٨٦﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٨٧ ﴿٨٧﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ٨٨ ﴿٨٨﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ٨٩ ﴿٨٩﴾

*Kia kitea te āpiti tuhinga i raro i te Upoko 4:4, mō te whakamāramatanga I pā tāua āhuatanga i ngā wā o te pakanga nui. Kāore tēnei e pūmau ana i ēnei rā.

**Ngā mana ōrite o ngā tāne
me ngā wāhine**

16:98 Ko te tangata e whakapono ana, ā, e mahi pai ana, ahakoa ko ia te tāne, ko te wahine rānei, mā Mātou ia e whakawhiwhi he ora urutapu, ā, ka hoatu utu ki a ia kia rite ki te pai rawa o āna mahi.

4:125 Ā, ko te tangata – ahakoa ko ia te tāne, ko te wahine rānei, ā, e whakapono ana ka whakaurua ia ki roto ki a Pararaiha, ā e kore e hēngia, ahakoa kia rite ki te paku iti

33:36 Ko ngā tāne me ngā wāhine e ngohe katoa ana (totally submit) *ki a Allah*, ā, ko ngā tāne whakapono, me ngā wāhine whakapono, ko ngā tāne e āta whakarongo ana, me ngā wāhine e āta whakarongo ana, ko ngā tāne pono tonu, me ngā wāhine pono tonu, me ngā tāne e manawanui ana, me ngā wāhine e manawanui ana, me ngā tāne māhaki, me ngā wāhine māhaki, me ngā tāne e atawhai ana ki ngā rawakore, me ngā wāhine e atawhai ana ki ngā rawakore, me ngā tāne e nohopuku (keep Fast) ana, me ngā wāhine e nohopuku ana, me ngā tāne e tiaki ana i ō rātou taihemahahema, me ngā wāhine e tiaki ana i ō rātou taihemahema, me ngā tāne e mahara ana ki a Allah, me ngā wāhine e mahara ana *ki a Allah*, mō rātou katoa te murunga hara, me te utu nui.

40:41 ‘Ko te tangata e mahi kino ana, ka utua ia kia rite ki tāna mahi noa iho. Ā, ko te tangata e mahi pai ana - ahakoa ko ia te tāne, ko te wahine rānei – ā, ko ia te tangata whakapono, ka whakaurua ia ki rō Pararaiha. Ka whakaratoa kai pai mā rātou, kāore he mēhua.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ ۖ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ وَالْقَنَاتِ
وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ وَالْخَشِيعَاتِ
وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِغِينَ
وَالصَّابِغَاتِ وَالْحَفِظِينَ وَالْحَفِظَاتِ فُرُوجَهُمْ
وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا
وَالذَّاكِرَاتِ ۗ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ ۖ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْرُقُونَ
فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤١﴾

2:229 Ā, ko ngā wāhine e tokona rautia ana, kia tatarī (wait) rātou mō te toru tahe; ina hoki, ehara i te tika kia hunatia e rātou tētahi mea kua hangā e Allah ki roto ki ō rātou kōpū, mehemea e whakapono ana rātou ki a Allah, me te Rā Whakamutunga. Ā, mō ngā tāne te tikanga nui kē kia pupuri anō i ā rātou wāhine, ki te hiahia tahi rātou i te whakahoanga. Mō ngā wāhine anō hoki te *mana*, kia rite ki tā ngā tāne, e ai ki te tikanga ū, ahakoa te tūranga ake o ngā tane ki *ngā wāhine*. He kaha rawa a Allah, he Whai Whakaaronui hoki.

2:230 E rua ngā pānuitanga o te wehenga o te mārena. Muri ake, kia puritia anō *te wāhine* i runga i te tikanga ū, kia tonoa rānei ia i runga i te tikanga pai. Ehara i te tika kia tangohia e koutou he aha o ngā mea kua hoatu e koutou ki ā *koutou wāhine* – i tua atu i te kehi ka wehi *te tāne me tāna wahine*, e kore e taea e rāua te takoto i raro ite ture a Allah. Ā, kia wehi koutou *kaumatua*, e kore e taea e rāua te takoto i raro i te ture a Allah, kāore he hara kia whakahokia e te wāhine ngā koha kua hoatu ki a ia e *tāna tāne* takakau ai i a ia anō i *te tāne*. Koinei ngā whakahau a Allah, Nō reira kia kāore e takahia. Ā, ko rātou ka takahi i ēnā whakahau a Allah, ko rātou te hunga mahi hē.

Te Hua Moni (Itarete)

2:276 Ko rātou e apoapo ana i te Itarete (hua moni), e ara ake ana ana pērā i te tangata kua whakapōrangitia e Hātana, mō tāna kīnga, 'E rite ana te 'hoko' ki te 'hoamoni'. Engari kua pānuitia te hoko he mana tika e Allah, ā, kua whakahuatia e Ia te huamoni

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْمُنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَبَعُوهُنَّ مِمَّا أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا ۗ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٩﴾

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ ۖ فَمَا سَأَلْتُمْ لِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُفِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ فَإِنْ خِفْتُمَا أَلَّا يُفِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ فَلَا تَعْدُوا هَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٠﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا أَلَّا يَقُومُوا إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَخْبِطُ الشَّيْطَانَ مِنَ الْمَسِّ ۗ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا ۗ وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ۗ

waho o te ture. Nō reira ina rongona e tētahi tēnei pānuitanga o tōna Ariki, ā, ka paretia e ia te hua moni, ka tukua ki a ia te hua moni o mua atu, ā, ka kitea tāna take e Allah. Ā, ko te tangata ka whakatuturi, ko ia te tangata mō te Ahi; ā, Ka roa tōna noho i roto.

2:277 E ūkuia ana e Allah te hua-moni, *engari* e whakarautia ana e Ia ngā mea atawhai. Kāore a Allah i te aroha mai ki te hunga mihikore, he nui ō rātou hara.

2:278 Tūturu ko rātou e whakapono ana, e mahi pai ana, e ū ana ki te Salāt, ā, e utu ana i te Zakāt, he utu pai mō rātou kei tō rātou Ariki. E kore te mataku e pā ki a rātou, ā, e kore rātou e pōuri.

2:279 Koutou e whakapono ana! Me wehi ki a Allah, ā, whakarerea te toenga o te hua moni, mehemea he hunga whakapono koutou.

2:280 Ā, ki te kāore e pērā e koutou, kia rongo mai: ka whawhai a Allah me Tāna Karere ki a koutou. Ā, ki te rīpenetā koutou, ka tukua ki a koutou tā koutou moni matua. *Pēnei*, e kore koutou e whakahaere hē ā, e kore koutou e hēngia.

2:281 A, mehemea e pōnē ana (in difficulty) te kaitango nama, kia tukua he wā whakatā (relaxation) ki a ia ā tae noa ka ngāwari tōna āhua. Ā, ki te murua e koutou te nama hei mahi atawhai, ka pai kē mō koutou, me i mōhiotia e koutou.

2:282 Ā, kia wehi ki te Rā, e whakahokia ai koutou ki a Allah; ā, ka utua ngā tangata katoa tō rātou utu kia kī (in full), ā, e kore rātou e hēngia.

فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٧﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي بِالصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٨٠﴾

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَاذْنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

وَإِنْ كَانَ دُونُ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

وَأْتِمُوا يَوْمَ مَا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٣﴾

Ngā Kite

55:20 Tūturu, mā Allah e whakahanumi (merge) ngā moana e rua, ā, ka hono i āua moana ā tētahi rā.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِينِ ﴿٢٠﴾

55:21 Ākuanei, tērā tētahi ārai ki waenganui i aua moana e rua, ā, kāore i te aurara (encroach) tētahi ki runga i tētahi atu.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢١﴾

55:34 Koutou te apārangi o ngā Hini me ngā tāngata! mehemea e taea ana e koutou te haere ki kō atu o ngā rohe o ngā rangi me te whenua, me haere atu. Engari e kore e taea e koutou te haere, hāunga ia ka tukua te mana ki a koutou.

يَمَعَشَرَ الْجَنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا ۗ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿٣٤﴾

55:35 Heoi, e te Hini me te tangata, ki ēhea o ngā manako o tō kōrua Ariki ka whakakāhoretia e kōrua?

فِي أَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

55:36 Ka tonoa ki a kōrua he mura ā ahi, engari, kāore o taua ahi he paowa, waihoki ka tonoa he pou o te paowa, ā, kāore o taua paowa he ahi. E kore e taea e tētahi te āwhina mai i tētahi atu.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْابُ مِّنْ نَّارٍ ۖ وَنَحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٦﴾

84:2 Ā te wā ka pahū te rangi,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿٢﴾

84:3 Ā, ka whakataringa (listen) ki tōna Ariki - ina hoki kua whakahaua pēnātia -

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٣﴾

84:4 Ā, ka horahora te whenua,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

84:5 Ā, ka whakaputa mai te whenua i ngā mea o roto, ā, ka takoto kau,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٥﴾

84:6 Ā, ka whakataringa ki tōna Ariki - ina hoki kua whakahaua pēnātia -

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٦﴾

81:5 Ā ā te wā e whakarerea ai ngā camera-uha, whai hapūtanga kia tekau marama,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

81:8 Ā, ā te wā e kawea ngātahitia ai ngā tāngata,

وَإِذَا التُّفُوسُ زُوِّجَتْ ٨

81:11 Ā, ka horahia ai ngā pukapuka ki rāwāhi (abroad),

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ١١

81:12 Ā, ka whakamāmoretia (laid bare) te rangi,

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١٢

99:2 Ā, ā te rā e ngāueue ai te whenua he ngāueueunga tino kaha,

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ٢

99:3 Ā, ka whakaputa mai te whenua i te kawenga o roto,

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ٣

99:4 Ā, ka mea atu te tangata, ‘I ahatia tēnei *whenua*?’

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ٤

99:5 Ā taua rā ka kōrero te *whenua* i tōna rongo.

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ٥

99:6 Ina hoki ka Whakakitea mō te whenua e tōu Ariki.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ٦

99:7 Ā, ā taua rā ka puta mai ngā tāngata i ngā rōpū marara, kia whakaaturia ai te *tukunga iho* oā rātou mahi.

يَوْمَئِذٍ يَصُدِّرُ النَّاسَ أَنتَاتًا ٧

لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ٧

99:8 Kātahi ko te tangata kua mahi i te mahi pai, *ahakoa* kia rite ki te korakora iti, ka kitea e ia,

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ٨

99:9 Ā, ko te tangata kua mahi i te mahi kino, *ahakoa* kia rite ki te korakora iti, ka kitea e ia.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ٩

20:106 Ā, kei te pātai atu rātou ki a koe mō ngā maunga, Me kī, ‘Mā tōku Ariki e pākarukaru aua mea, ā, ka whakamarara rā hei puehu;

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا ١٠٦

رَبِّي نَسْفًا ١٠٦

20:107 Ā, Māna e tuku āuā *wāhi* hei *oneone* hahore, he mea paparite iho.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ١٠٧

20:108 Ā, e kore e kitea e koe he whārua i roto, he puke rānei.

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ١٠٨

27:83 Ā, ā te pānuitanga o te whiu ki a rātou, mā Mātou e whakaputa ngā mū (insects) i roto i te whenua ka ngau (bite) i a rātou, nōtemea kāore rātou i te whakapono ki ā Mātou Tohu (Signs).

75:8 Ka puta mai te rā e kōrekoreko ai te whatu,

75:9 Ā, e whenumi (eclipsed) ai te marama,

75:10 Ā, ka ngātahitia te rā me te marama.

Te Mātaitanga o te ao tūturu

42:30 I roto i ngā Tohu o Allah te hanganga o ngā rangi me te whenua, me ngā koirora kua horahia e Ia ki roto ki aua mea e rua. He Whai Mana hoki Ia ki te huihui te katoa ina paingia e Ia.

6:99 Nāna nei koutou i hanga i roto i te koirora kotahi, ā, mō koutou ngā kāinga taupua, me ngā pā tūturu. Ā, kua whakamāramatia e Mātou ngā Tohu mō te hunga whai whakaaro.

4:2 Koutou e ngā tāngata! Kia tika ki tō koutou Ariki. Nāna koutou i hanga i roto i te koirora kotahi; ā, i roto i taua mea Nāna tōna hoa i hanga. I muri mai, i roto i a rāua i hora ake tokomaha ngā tāne me ngā wāhine. Me wehi ki a Allah, i runga i Tōna ingoa e rapu āwhina nei tētahi o koutou i tētahi. Me anipa hoki ki ngā whanaunga tata. He pono e kite mai ana a Allah i ā koutou mahi.

3:7 E whakaahuatia ana koutou e Ia ki roto ki ngā kōpū, pērā i Tāna e pai ai. Kāore he Atua i tua atu i a Ia, te Kaha Rawa, te Whai Whakaaro nui.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ

كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٧٣﴾

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٧٤﴾

وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٧٥﴾

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٧٦﴾

وَمِن آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَوَجَّهًا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٦١﴾

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۗ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧٧﴾

14:20 Kāore rānei e kitea ana e koe, nā Allah nei i hanga ngā rangi i runga i te whakaritenga Pono? Ki te pai mai Ia e taea ana e Ia te tango i a koutou, ā, kawe mai i te hanganga hou *hei whakakapi*?

27:89 E kitea ana e koe ngā maunga e tū whakaroau ana (motionless) i runga i tōu pōhēhētanga; engari e nuku ana i ngā maunga pērā i te nukunga o ngā kapua. Ko tēnei te mahi *nui* ā Allah. Nāna nei i hanga *ngā* mea katoa kia pai rawa atu (perfect). He pono, kei te tino mōhio Ia ki ā koutou mahi.

22:6 E ngā tāngata! mehemea e rangirua ana koutou, ki te Āranga ake (Resurrection) o ngā tāngata kua mate atu, kia whakaaro ki tā Mātou hanganga i a koutou i te puehu. Nō muri mai, nā Mātou koutou i hanga i te wai-tātea (sperm-drop), nō muri mai, i te tepetepe (from the clot of blood), nō muri mai i te puku-ā-kikokiko (lump of flesh) – ko ētahi wāhi o taua *mea* i whakaāhuatia (formed), ko ētahi atu kāore i whakaāhuatia - kia whakaaturia ai tā Mātou *Kaha* ki a koutou. E whakanoho ana Mātou i te hapūtanga ki roto ki te kōpū mō te wā ū i tā Mātou e pai mai ana. Ā muri ake nā, e whakaputa ana Mātou i a koutou hei piripoho (kōhungahunga). Ā, e whakatupu rā e Mātou tae noa ki te pakeketanga (adulthood). I muri mai ētahi o koutou e meinga ana kia mate atu he mate tikanga māori (normal death), ā, ā, tērā ētahi atu e whakaroatia ana ōna rā tae noa kāore e mātauria ana e ia i te aha, i muri mai i tōna whiwhinga i te mātauranga *nui*. *Waihoki*, e kitea ana e koe he whenua kua mate atu (kua maroke kia katoa). Engari nō tā Mātou whakahekenga i te *wai*, e ora ana te whenua, e konaki ana (swells up), ā, e whakatupu ana i ngā otaota pai o ngā momo katoa.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّ يَشَاءُ يَدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۗ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَاتَقْنُ كُلَّ شَيْءٍ ۗ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَحْثِ فَأِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَاقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مِّمَّخَلَقَةٍ وَغَيْرِ مُمَخَلَقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۗ وَتُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَيَّءٍ ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ۗ وَمِنْكُمْ مَّن يَتُوفَىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا ۗ وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦﴾

16:9 A, Nāna i hanga te hoiho, te muera, te kaihe kia ekengia e koutou, hei mea whakapaipai hoki. Ā, Māna e hanga ētahi atu mea *kia ekengia, engari* kāore anō e mātauria e koutou*

67:2 He Whai whakapaingia Ia kei roto i Tōna ringa te rangatiratanga. He Whai Mana hoki Ia ki ngā mea katoa.

67:3 Nāna nei i hanga te mate, me te ora, ki te whakamātautau i a koutou: ko wai o koutou e pai rawa ana ki *ēnā* mahi? He Kaha Rawa Ia, he Kaimuru hara nui rawa atu hoki.

67:4 Nāna nei i hanga e whitu ngā rangi, e taupaheko ana (cooperating each other). Kāore e kitea ana e koe he akarepa i te hanganga o te *Atua* Atawhai. Kia kitea anō e koe. E kitea ana rānei he takarepa i roto?

He kōwhiritanga o ngā Inoi he mea tuhi i te Kurānu Tapu

2:187 Ina pātai atu Aku pononga ki a **koe** Mōku, *me kī*, ‘E tata ana Ahau, ā, e whakautu ana ki te inoi a te tangata, ina karanga atu ia ki Ahau. Nō reira, Me whakarongo rātou ki Ahau, me whakapono hoki, kia arahina tikatia ai rātou.

2:202 Tērā anō tētahi o rātou e *inoi* ana, ‘E tō mātou Ariki! Homai he painga ki a mātou i te ao nei, he painga i te Ao o muri ake nei hoki; ā whakaorangia mātou i te whiu-ā-Ahi.’

2:203 Ko rātou rā te hunga, he utu nui mō rātou, nō ā rātou mahi *pai*. He tere hoki a Allah hei Kaikaute o ngā mahi

وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَتَرَكِبُوهَا
وَزِينَةً ۖ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝١

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلِكُ ۖ وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٢

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ۝٣

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَاقًا ۖ مَا تَرَى
فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ ۖ فَارْجِعِ
الْبَصَرَ ۗ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۝٤

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۗ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلِّهِمْ
يَرْشُدُونَ ۝٥٨

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ ۝٥٩

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝٦٠

*A prophecy, re: new means of today’s transport

2:287 Kāore a Allah i te whakawaha i tētahi whaiaro e *te* wahanga nui atu i tōna kaha, ā, mōna te utu o tāna mahi pai, ā, ki i a ia anake te wahanga o tāna mahi kino. E tō mātou Ariki! kia kaua mātou e *whiua*, mena ka wareware mātou, mena ka tapepa atu rānei. E tō mātou Ariki! kia kaua mātou e whakawahatia kia rite ki tā te hunga o mua atu i a mātou i whakawahatia e Koe *mō ā rātou mahi*. E tō mātou Ariki! kia kaua mātou e whakawahatia ki te *wahanga* nui atu i tō mātou kaha. Kia whakareera noatia *mātou*, *kia* murua ō mātou *hara*, tohungia hoki. Ko koe tō mātou Ariki, nō reira kia āwhinatia mātou ki (against) te hunga whakahori.

3:191 Kei roto hoki i te hanga-nga o ngā rangi me te whenua, i te pō me te ao e tauwhiti tonu ana, tērā *maha* ngā Tohu mō te hunga whai whakaaro,

3:192 Kō rātou e mahara ana ki a Allah e tū ana, e noho papa ana, e takoto kaokao ana, ā, e whakaaroaro ana ki te hanganga o ngā rangi me te whenua, e *whakaatu ana*, 'E tō mātou Ariki! kihai aua mea i hangā e Koe kāore he take. He Tapu Koe, heoi, whakaorangia mātou i te whiu-ā-Ahi.

3:193 'E tō mātou Ariki! ko te tangata ka whakaurua e Koe ki roto ki te Ahi, kua hauraro hoki ia i a Koe; ā, kāore hoki he kaiāwhina mō te hunga mahi hē.

3:194 'E tō mātou Ariki! i pā i a mātou he karanga a te kaikaranga ki te whakapono, e *mea* atu ana: 'Tena, whakapono mai ki tō koutou Ariki.' ā, whakapono ana mātou. Heoi, e tō Mātou Ariki! murua ō mātou hara,

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا
تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا
تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا
طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْنَا
وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ آيَاتٍ لِأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَى
جُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا
سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ
أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ
أَنْ آمُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

tangohia ō mātou kino; ā, ina mate atu mātou kia whakaurua ki roto ki te hunga tika.

3:195 ‘E tō mātou Ariki! hōmai ki a mātou i Tāu i whakaari ai mō mātou ki Āu Karere*; ā, kei whakahaurarotia mātou ā te Rā Aranga. He pono, kāore Koe i te taka ki Tāu kupu whakaari.’

3:196 Nō reira ka whakarongo tō rātou Ariki ki tā rātou inoi, ā, *ka mea*, ‘E kore e tukua e Ahau kia kore noa iho te mahi a tētahi kaimahi o koutou, ahakoa ko ia te tāne, te wahine rānei - tūturu, e pā ana ētahi o koutou ki etahi atu. Ko rātou i heke atu, i panaina i ō rātou whare, i tūkinotia i runga i Tōku ara, i whawhai, ā, i whakamatea, ka tangohia ō rātou kino e Ahau; ā, Māku rātou e whakatomo ki roto ki ngā Kāri, ki raro rā ngā awa e rere ana. He utu pai nā Allah tēnā. Kei a Allah hoki te utu pai rawa atu.’

**Ētahi Upoko poto o te
Kurānu Tapu
Upoko 103 Al-‘Asr
(I Whakakite tēnei Upoko i
mua o te Hijrā)**

103:1 I runga te ingoa o Allah, te *Atua* Tino Atawhai, te *Atua* Tohu mō ake tonu atu.

103:2 Ā, i runga i te whakaaturanga o te tāima, e rere tonu ana.

103:3 E takoto ana te tangata i te *āhuatanga* o te ngaromanga,

103:4 I tua o ngā tāngata e whakapono ana, e mahi pai ana, e whakahauhau ana tētahi ki tētahi i te Pono, ā, e whakahauhau ana tētahi ki tētahi i te manawhau.

ذُنُوبًا وَكَفَّرَ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ
الْأَبْرَارِ ﴿١٩٥﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَّا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا
تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ
الْمِيعَادَ ﴿١٩٦﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ
عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرَ وَأُنْثِيَ
بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا
وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي
سَبِيلِي ۖ وَقَتَلُوا وَأُقْتِلُوا لَأَكْفِرَنَّ
عَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَلَا دُخْلَنَّهُمْ جَنَّتِ
نَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ثَوَابًا مِّنْ
عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۖ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۖ ﴿٤﴾

Upoko 109 Al-Kāfirun
(I Whakakitea tēnei Upoko i mua
o te Hijrā)

109:1 I runga i te ingoa o Allah, te Atua Tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

109:2 Me kī, 'Koutou e te hunga whakahori,

109:3 E kore ahau e koropiko nei ki tā koutou e koropiko nei;

109:4 Ā, e kore koe e koropiko ana ki tāku e korokiko nei.

109:5 Waihoki, e kore rawa ahau e koropiko ki tā koutou i koropiko ai;

109:6 E kore koe e koropiko ki tāku e korokiko nei.

109:7 Mō koutou tō koutou Whakapono, mōku tōku Whakapono.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ②

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ③

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ④

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ⑤

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ⑥

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ⑦

Upoko 110 Al-Nasr
(I Whakakitea tēnei Upoko i mua
o te Hijrā)

110:1 I runga i te ingoa o Allah, te Atua Tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

110:2 Ā te putanga mai o te āwhina a Allah,

110:3 Me tōu kitenga, e uru ana ngā tāngata ki te Whakapono a Allah kia tokomaha te nama,

110:4 Kia whakakorōriatia tōu Ariki e koe me te whakamoemiti ki a Ia, me te rapu mai i te te murunga hara ki a Ia. He tino nui hoki Tāna murunga hara.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ②

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي

دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ③

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ④

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ⑤

Upoko 112 Al-Ikhlās
(I whakakitea tēnei Upoko i mua
o te Hijrā)

112:1 I runga i te ingoa o Allah, te Atua Tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

112:2 Me kī, 'Ko Ia a Allah, te Atua Kotahi,

112:3 'A Allah kāore i te whakawhirinake ki runga i tētahi.

112:4 Kāore Ia e whakawhanau ana ki tētahi, kāore i whānau e tētahi.

112:5 Ā, kāore tētahi e ōrite ana ki a Ia.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ②

اللَّهُ الصَّمَدُ ③

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ④

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ⑤

Upoko 113 Al-Falaq
(I whakakitea tēnei Upoko i mua
o te Hijrā)

113:1 I runga i te ingoa o Allah, te Atua Tino Atawhai, te Atua Tohu mō ake tonu atu.

113:2 Ē kimihia nei e ahau te piringa a te Ariki e hahae ana i te ata.

113:3 I te kino kua hangā e Ia,

113:4 Me te kino o te pō ina whakauwhi ana,

113:5 Me te kino o ngā kaipupuhi o te hau ki roto ki ngā pona whakamatara ai.

113:6 Me te kino o te tangata hae (harawene) ina hahae ia.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ②

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ③

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ④

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ⑤

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑥

Upoko 114 Al-Nās
(I whakakitea tēnei Upoko i mua
o te Hijrā)

114:1 I runga i te ingoa o Allah, te *Atua* Tino Atawhai, te *Atua* Tohu mō ake tonu atu.

114:2 E kimihia nei e ahau te piringa o te Ariki *a ao* o ngā tāngata,

114:3 O te Kingi a ao o ngā tāngata,

114:4 O te Atua o ngā tāngata,

114:5 I te kino o te kaikōhumuhumu konihi,

114:6 E kōmuhumuhu ana ki roto ki ngā ngākau o ngā tāngata,

114:7 Mai i ngā Hini, me ngā uri tangata.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ②

مَلِكِ النَّاسِ ③

إِلَهِ النَّاسِ ④

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ⑤

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑥

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑦

“Papakupu o nga Kupu Rawaho”

Aaka	Te Āka o te Poropiti Noaas i hangā e ia i te wā o te Waipuke Nui.
Allah	Te ingoa o te Atua ki te reo Arapi.
Ansār	Ngā Muslim o Metīna o ngā rā o te Poropiti Muhammad ^{sa}
Arafāt	He wāhi whakaminenga tino nui, e torutoru kiromēta i Mekā, Arapia, E huihui ana ngā tāngata ki reira i te wā o te Haj.
Bekā	Te ingoa onamata o Mekā.
Fidyā	Te whaka.ea.tanga mō tētahi tikanga tapu i tīpokaina, I whakatārewatia rānei e te tangata whakapono.
Firdaus	Te wāhi pai rawa ki roto ki Pararaiha.
Furqān	He mātauranga nō te Atua e tauwehe ana i te Pono ki te parau.
Haj	Te whakaminenga-ā-tau o te hunga whakapono o te ao ki Mekā, Arapia, ki te whakakōroria i a Allah ki reira.
Harawā	He manu kia rite ki te koreke. Nā Allah i tono aua manu hei kai mā ngā Iharaira, i a rātou i noho hei manene ki koraha, I muri tata i tā rātou hekenga i Ihipa.
Hijrā	Te Hekenga nui o te Poropiti Muhammad ^{sa} me āna Takahoa i Mekā ki Metīna, he taone nui i Arapia.
Hini	Ngā hanganga o Allah kāore nei e kitea; ā, hei kupu whakarite, i ngā tangata whai rawa, whai mana nui; i ngā tāngata kōwao o namata i te noho ki rō ana; i ngā tauiwi, te mea te mea.
Injil	Te Pukapuka a Allah i hoatu e Ia ki a Ihuas Karaiti.
Ipirihi	(Iblis) Nāna i maminga a Ārama i te Kāri o Erene, i Iraka.
Islam	Te ingoa o te Whakapono (Religion) o ngā Muslim.

Jizya	He takoha-ā-pakanga i whaka.ea.tia e te iwi i taea i te pakanga ki ngā Muslim. I whawhai rātou ki te tipihauraro i ngā Muslim. Kāore tēnei āhuatanga e pā ana i ēnei rā.
Kābā	Te ingoa o te Whare Tapu o Allah i Mekā, Arapia. E anga ana ngā Muslim o te ao ki taua Whare, i a rātou e koropiko ana ki a Allah.
Kapariera	(Gabriel) Te anahera nui rawa a Allah.
Kehena	Te whakamāoritanga o ‘Gehenna’ (Hell).
Koko (n.)	Te te iwi onamata o Āhia, ngā tipuna o Rūhia (Russia)
Makoko	Ngā tipuna o ngā Ingarangi (the English)
Manā	He hākari, i tukua iho e Allah mā ngā Iharaira i a rātou e noho hei manene i te koraha, i muri tata i tā rātou hekenga i Ihipa.
Mash’aral	Te ingoa o tētahi puke, tata ki a Mekā. Ko ngā tāngata e
Harām	whakarite ana i te Haj, e noho ana ki reira mō kotahi pō, ki tewhakakōroria i a Allah.
Masjidil -Harām	Te ingoa o te Whare o Allah i Mekā.
Mekā	Te taone nui rawa i Arapia, i whakaūkia i muri mai i te taenga o Ihimaeraas te mātāmua a Aperahamaas ki reira.
Mikaera	(Michael) He anahera nui a Allah. E kīa ana e ngā Hūrai, ko ia te anahera o te rangimārie, me te kapua, me te ua, te mea, te mea.
Moke	Ngā tāne o ngā Hūrai me ngā Karaitiana e noho kiritapu ana.
Muhājirin	Ngā Muslim o Mekā, i heke atu ki Metina i ngā rā o te Poropitisa
Muslim	Te tangata e whai ana ki a Islam hei tōna Whakapono.

Pararaiha	(Paradise) Te kāinga whakamutunga i te Ao ō muri ake nei mō te hunga tika, i muri mai i tō rātou mate rawa.
Qibla	Te ingoa o te aronga, whaka rā e anga ana ngā Muslim katoa ki te koropiko ki a Allah. (Ko Hiruharama te Qibla o ngā Hūrai.)
Ramahāna	Te Marama Nohopuku (Fasting Month) o ngā Muslim.
Rapi	He tangata Hūrai e whakaū ana i a ia ki te mahi ki te Atua.
Safā- Marwā	E rua ngā puke i Mekā, i te taha o te Whare Tapu o Allah.
Salāt	Te ingoa o te karakia o ngā Muslim. Tērā e rima ngā karakia o ngā Muslim i ia rā, i ia rā.
Tahajjud	He karakia ā te wāhi mātāmuri o te pō, whakaritea noatia.
Taurāh	Te ingoa o ngā Pukapuka i hoatu e Allah ki te Poropiti Mohias.
Ummi	Te tangata kahakore ki te kōrero pukapuka, ki te tuhituhi rānei.
Ūmrā	Te itinga o te Haj, e whakaritea ana ki Mekā, tētahi wā o te tau.
Zakāt	He utunga-ā-tau e ngā Muslim whai rawa, i roto i ā rātou moni whakaputu. E whakapaua ana ēnei mea mō te oranga o te hunga pōhara me ngā rawakore ma.

